



le festival du  
**20 cinéma  
espagnol**  
DE NANTES

**17-30**  
MARS 2010  
CINÉMA  
KATORZA

[www.cinespagnol-nantes.com](http://www.cinespagnol-nantes.com)

# i Veinte !

## SOMMAIRE

- 4 Marisa Paredes : de films en aiguilles
- 6 La Navarre : terre de contrastes
- 8 Cinéma et Droits de l'Homme
- 10 Aragon : chants et contrechamps
- 11 La Fenêtre basque : de nouveaux talents en perspective
- 12 Les invités du Festival
- 14 La compétition
- 16 Le Festival au jour le jour
- 28 Expositions
- 30 Cosmo-rencontres
- 31 Séances scolaires
- 33 Séances décentralisées
- 34 Résumés des longs-métrages
- 42 Résumés des courts-métrages
- 45 Infos pratiques
- 47 Les partenaires du Festival

**Tous les films sont en Version Originale  
Sous-titrés en français**

L'histoire du Festival est faite de mille instants, rencontres, émotions, irréductibles à un sens unique, à un temps linéaire et plein, ce qui ne veut pas dire que des sens ne soient pas décelables au fil de ces vingt ans.

L'essentiel a été, et continue d'être, cette synergie qui s'est créée entre la cinématographie espagnole, assez méconnue encore en 1990, et le public nantais. L'essentiel reste le cinéma, un monde qui ne connaît pas de frontières mais qui dessine néanmoins ses contours, ses périphéries par l'écriture du mouvement, de la lumière, des images, des sons, des mots, des silences.

L'Espagne, communauté imaginaire, est construite et déconstruite mille et une fois par son cinéma. C'est ce qu'auront tenté des dizaines de réalisateurs présents en 20 ans sur les écrans nantais : Buñuel, Bardem, Berlanga, Borau, Camus, Saura, Camino, Aranda, Érice, Olea, Suárez, Trueba, Almodóvar, Armendáriz, Miró, Uribe, Medem, Álex de la Iglesia, Bollaín, Chus Gutiérrez... Une poignée de solitaires, de rêveurs, de pionniers, de voyageurs, plantant les pieux intangibles de la scène politique sur laquelle peut se jouer la représentation-interrogation du monde.

## Le Festival célèbre Marisa Paredes, Carlos Saura, Fernando Trueba

Le Festival, qui fête cette année le vingtième anniversaire de sa création, propose une affiche alléchante, offrant un hommage à la grande star Marisa Paredes, consacrant le retour à Nantes d'un cinéaste qui a marqué l'imaginaire des spectateurs depuis plusieurs générations, Carlos Saura, et ouvrant grandes les portes de cette 20<sup>e</sup> édition par la belle épopée sur le Chili revisité par Fernando Trueba. Une

Photo : Leonor Watling et Eduardo Noriega par Jerónimo Álvarez pour la 20<sup>e</sup> édition

sélection de films (70) qui offre une alternative forte et cohérente à cette splendide vitrine du cinéma d'auteur en Europe. Le Festival assume la revendication d'un regard pluriel sur une cinématographie multiple, l'amour invétéré de la recherche de nouveaux talents (réalisateurs, scénaristes, acteurs...), l'insolence d'un cinéma mineur, le goût affiché pour le documentaire et le court-métrage.

Ils sont nombreux parmi ces films à marquer le retour inspiré de grands (Armendáriz, Almodóvar, Betriu), la confirmation de talents originaux (Amenábar, Coixet, Gabriel, Sánchez Arévalo), la présence de visionnaires (Rebollo, Lacuesta, Villaronga) ou la révélation de réalisateurs prometteurs (Coll, Castón, Planell, Pastor, Naharro, Cobeaga).

## Cinémas du réel

Cette édition n'en est pas pour autant déconnectée d'un certain désarroi politique décliné sous forme de drame ou

de comédie. L'échec des utopies révolutionnaires, l'effacement de la mémoire historique, la dislocation sociale produite par la mondialisation, la perte des solidarités collectives et des repères individuels sont au cœur d'un certain nombre des œuvres proposées. Une grande récurrence qui ne relève pas du hasard ; elle est le signe, dans un monde en proie à l'uniformisation, d'un cinéma de la complexité, de l'incertitude et du doute.

## Volver...

Mais le cinéma est aussi fait pour entendre chanter *Volver*, ce tango dont le refrain parle de cet homme revenu dans son village après vingt ans d'absence...

« Veinte años no es nada »  
(vingt ans, ce n'est pas grand-chose...)

**Pilar Martínez-Vasseur**

# Marisa Paredes

## de films en aiguilles

Coudre et en découdre. Voilà résumée l'adolescence de cette fille de concierge élevée près de la Place Santa Ana de Madrid. Tout juste la douzaine, María Luisa gagne ses premières pesetas, après la classe, dans une boutique de mode. Elle y apprend à coudre et grandit avec élégance au milieu de robes et de tailleurs qu'elle portera avec distinction quelques années plus tard.

Lorsqu'elle annonce à ses parents son intention de devenir actrice, sa mère la soutient, son père s'y oppose, ironisant sur la frivolité et la vulgarité du métier d'actrice. Tirillée, elle décide pourtant d'entrer à l'âge de quinze ans à l'École d'Art Dramatique de la capitale. Viennent alors des années de bohème, de lecture de Camus et de tournées à travers une Espagne liberticide. Jouer rime alors pour elle avec évasion.

Des planches et des scènes qu'elle ne quitte plus depuis, elle passe aux plateaux télé et devient la première actrice du petit écran espagnol. Le succès frappe à sa porte. Le 7<sup>e</sup> art est encore sur le palier...

### Talent aiguille

Si la Madrilène tutoie le cinéma dans les années 60-70 sous la direction de Fernando Fernán Gómez, Jesús Franco, Fernando Trueba ou encore Emilio Martínez Lázaro, c'est avec un premier film osé et violent qu'elle crève l'écran. *Derrière la vitre / Tras el cristal*\* (1985) de Agustí Villaronga lui offre un rôle qui la marque à jamais. Elle surfe alors sur un cinéma qui souffle un vent de liberté sur la société espagnole. C'est l'heure de la Movida et de sa rencontre décisive avec Almodóvar. Aux côtés de Carmen Maura, Rosy de Palma et Victoria Abril, elle devient la «chica» almodovarienne que le monde entier découvre dans *Talons aiguilles*\*. Un rôle cousu pour elle par le réalisateur manchego séduit par cette actrice gracile et élégante. Elle est Becky del Páramo, cette femme aux ac-

cents d'excès et de mélodrames, vêtue d'un tailleur Coco Chanel. Quelques années plus tard, Almodóvar la rappelle pour *La fleur de mon secret* dans le rôle de Leo, femme fragile et silencieuse. Cette image de star, mélange de beauté distante et de générosité, explique probablement la collaboration avec Almodóvar dans *Tout sur ma mère* où Paredes interprète une grande actrice de théâtre dans un effet miroir évident.

### Troisième vie

Un talon toujours planté dans la terre ibérique – *La reina anónima*, Gonzalo Suárez (1992); *Tierno verano de lujurias y azoteas*, Jaime Chavarrí (1993) – l'actrice répond aux sirènes du cinéma étranger. Les années 90 sont pour elle celles des collaborations avec Roberto Beghini (*La vita è bella*, 1997), Arturo Ripstein (*Pas de lettre pour le colonel*, 1999) ou Raoul Ruiz (*Trois vies et une seule mort*\*, 1995). L'hexagone accueille également la diva : Philippe Lioret lui offre pour son premier long-métrage un rôle aux côtés de Jean Rochefort dans *Tom-bés du ciel* en 1993. Ce sens du challenge se confirme lorsqu'elle partage avec Unax Ugalde l'affiche du terrifiant et glaçant *Frió sol de invierno* d'un déjà très prometteur Pablo Malo récompensé d'un Goya pour cet opera prima. De même pour un autre premier long, le radical *Sauvages / Salvajes*\* de Carlos Molinero dans lequel Marisa Paredes incarne en 2001 cette infirmière mêlée au meurtre d'un immigré à Valence. Tout aussi sauvage enfin, *L'échine du diable* du Mexicain Guillermo del Toro associe de nouveau l'actrice au cinéma de genre. Caméléon, Marisa Paredes endosse à cette époque, et pendant trois années, la présidence de l'Académie du Cinéma espagnol. Depuis lors, de nouvelles aventures l'amènent devant la caméra de Manoel de Oliveira (*Miroir magique*) et sur les tournages des projets français de Laure Carpentier (*Gigola*) et Thierry Klifa (*Les yeux de sa mère*).



Cette trajectoire atypique motive en cette année du 20<sup>e</sup> anniversaire l'hommage rendu, en sa présence, à l'une des figures majeures du cinéma espagnol et à une actrice de renommée internationale. Une de ces égéries qui ont su traverser les frontières avec talent et distinction. De ces actrices qui se plaisent à en découdre avec des personnages complexes et à coudre leur filmographie avec des films de toutes les couleurs.

« Cosmo-rencontre » avec Marisa Paredes  
Espace Cosmopolis / Sam 20 - 22h15 (entrée libre)

## \* Carte blanche à Marisa Paredes

**Derrière la vitre / Tras el cristal,**  
Agustí Villaronga (1985)

**Talons aiguilles / Tacones Lejanos,**  
Pedro Almodóvar (1991)

**Trois vies et une seule mort /  
Tres vidas y una sola muerte**  
de Raúl Ruiz (1996)

**Sauvages / Salvajes,** Carlos Molinero (2001)

# La Navarre

## terre de contrastes

En collaboration avec l'Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et de la Cinématographie (INAAC)\*, le Festival met cette année la Navarre à l'honneur, tout juste quatre siècles après le décès d'Henri IV. Partez à la rencontre d'une communauté autonome dont le patrimoine lui vaut d'être comparée à un continent en miniature. Au carrefour des influences méditerranéenne, atlantique, montagnarde et continentale, cette authentique terre de contrastes, chargée d'Histoire, dispose de richesses culturelles et paysagères uniques qui font d'elle un espace propice au tournage d'œuvres cinématographiques et audiovisuelles.

### Le cinéma de l'authentique

Que ce soit en luttant contre l'invasion des Wisigoths et des Francs de Charlemagne ou en résistant aux changements imposés par la révolution industrielle, la Navarre a toujours cherché à conserver son caractère authentique, ses traditions et sa culture. Cet attachement au passé, le réalisateur Montxo Armendáriz le fait transparaître en 1984 dans son long-métrage *Tasio* inspiré de la vie d'un ancien charbonnier, Anastasio Otxoa. Autre source d'inspiration : le village où bals ruraux, messes en l'église d'Eraul et autres parties de pelote au Frontón de Vitoria (club navarrais) nous plongent dans la vie de la Navarre d'antan et de ses habitants. Des hommes au caractère fort mais festif, fiers de leurs origines et soucieux de transmettre

leurs traditions. Un désir qui perdure comme en témoigne *Nomadak Tx* du réalisateur Raúl de la Fuente, sorti en 2006, où deux joueurs de txalaparta, un instrument de musique basque, partent aux quatre coins de la planète pour le faire connaître et partager ainsi leur culture. Un sentiment identitaire que l'on retrouve dans *Cosmos* de Diego Fandos à travers la volonté du protagoniste de redonner une patrie à un inconnu qui n'en a plus.

### Une terre d'Histoire(s)

La Navarre est un territoire clairsemé de chemins qui ont fait son histoire et renforcé ses traditions. Le plus connu est sans conteste le chemin de Santiago (Saint-Jacques de Compostelle), sur lequel on trouve la majeure partie du patrimoine historique et architectural de Navarre. À l'image du monastère San Salvador de Leire ou de l'église San Pedro de la Rúa, la plus grande et ancienne d'Estella, région sud-ouest où les films *Tasio*\*\* d'Armendáriz et *Sous les étoiles / Bajo las estrellas* de Félix Viscarret ont été tournés. Le chemin de Santiago se divise en deux routes secondaires : la ruta del Ebro rejoignant la Catalogne et la ruta del Baztan qui mène à Pampelune, capitale de la Navarre, mondialement connue pour ses fêtes de San Fermín et les « encierros » (lâchers de taureaux dans les rues de la ville). Au-delà du caractère festif de Pampelune, un nombre important de cinéastes et d'écrivains ont souhaité rappeler par leurs travaux que la ville a égale-



ment été le théâtre d'événements sombres. Dans son documentaire *Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes / Ezkaba. La gran fuga de las cárceles franquistas*, Iñaki Alforja traite de l'emprisonnement de nationalistes basques et de républicains au fort de San Cristóbal pendant la dictature franquiste et de leur exécution à la Vuelta del Castillo pour avoir tenté de s'évader.

## De Navarre et d'ailleurs

Le cinéma navarrais ne se limite pas aux frontières de cette communauté autonome. S'il s'en inspire parfois, à l'image du court-métrage\*\*\* *Notes sur l'Autre / Notes on the other* (en compétition pour le Prix du Meilleur court-métrage) dans lequel le réalisateur Sergio Oksman revient sur la fascination exercée par Pampelune sur l'écrivain Hemingway, il se tourne également vers l'extérieur. Ainsi, dans *Paisito* d'Ana Díez, l'intrigue nous mène entre l'Espagne et l'Uruguay où le putsch des années 70 a divisé les cœurs. Regarder et comprendre l'Autre est aussi le propos du documentaire réalisé par Helena Taberna, *Étrangères*, au travers de portraits de femmes immigrées dans la capitale espagnole. Outre l'espace, voyagez dans le temps avec *Le ciel tourne / El cielo gira* de Mercedes Álvarez et revivez les événements qui ont fait le monde tel qu'il est à présent. Que ce soit en dressant le portrait d'un

anarchiste hors du commun ayant subtilisé des millions à une grande banque mondiale dans *Lucio*, documentaire de José Mari Goenaga et Aitor Arregi, ou en vous faisant partager le quotidien d'une femme tirailée entre l'assouvissement de ses désirs et le respect des valeurs conservatrices dans *On verra demain / Hoy no se fía, mañana sí* de Fernando Avizanda, les films navarrais, sans exception, vous invitent à l'évasion.

\* Mis en marche en 2009, l'INAAC (Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et de la Cinématographie) a pour but de contribuer à promouvoir et développer le cinéma de la Navarre mais également à conserver et diffuser son patrimoine audiovisuel. Par l'exposition « 25 Años de Tasio », l'INAAC vous propose de découvrir les étapes de réalisation du chef-d'œuvre de Montxo Armendáriz à travers des documents de tournage et une sélection de photographies inédites. L'occasion de partager l'univers du réalisateur à travers ses deux passions : le cinéma et sa région.

\*\* Exposition « 25 años de Tasio »  
Espace Cosmopolis et Espace Ecuireuil (voir page 29)

\*\*\* 8 autres courts-métrages seront programmés :  
*"La Navarre, côté courts"* : jeu 18 – 14h ; mar 23 – 14h  
*No crecen*, José Luis Roig ;  
*75 metros*, Daniel Castro ;  
*Botones*, Julio Mazarico ;  
*La mosquita muerta*, Imanol Rayo ;  
*Patesnak, un cuento de Navidad*, Iñaki Elizalde ;  
*Canciones de invierno*, Félix Viscarret  
*"La Nuit Fantastique"* : sam 20 – 22h30  
*Zombies and cigarettes*, Iñaki San Román et Rafa Martínez  
+ *Gartxot*, Asisko Urmeneta et Juanjo Elordi, mar 23 – 16h30

# Cinéma et Droits de l'Homme



Créé il y a trois ans en collaboration avec la Ville de San Sebastián, le Cycle Cinéma et Droits de l'Homme est de nouveau à l'affiche de cette 20<sup>e</sup> édition. Convaincus que le cinéma est un moyen de toucher la conscience collective et de véhiculer des valeurs citoyennes, nous vous proposons une sélection de films dénonçant les violations portées aux libertés individuelles et fondamentales.

À l'issue des projections ou à l'occasion des "Cosmo-rencontres" organisées à l'Espace Cosmopolis, vous aurez l'opportunité d'écouter et de débattre avec les réalisateurs.

Présent à Nantes il y a trois ans, Chema Rodríguez vous fait une fois encore partager son « cinéma du réel ». Une vision de la réalité à laquelle le spectateur n'accède qu'à travers la caméra du réalisateur. Dans *Coyote*, il aborde la question de l'immigration en suivant la périlleuse aventure de trois sans-papiers latino-américains et de leur passeur, payé pour les faire regagner illégalement les États-Unis. Ce film, tout comme *Paisito* de Ana Díez présenté l'an dernier, sera au programme des séances scolaires destinées à sensibiliser les collégiens et lycéens au 7<sup>e</sup> art et aux Droits de l'Homme.

Dans *La perte / La pérdida*, les réalisateurs Javier Angulo et Enrique Gabriel évoquent une autre fuite risquée : celle d'intellectuels argentins contraints à l'exil

dans les années 60-70 pour échapper à la dictature qui sévissait dans leur pays. À travers leurs témoignages, ces derniers évoquent leur intégration réussie ou non au sein de leurs pays d'accueil. Au-delà d'une critique du régime autoritaire, le documentaire interroge les répercussions sur l'Argentine de cette fuite des cerveaux.

Autre continent pour un autre film. Fermín Muguruza et Javier Corcuera ont posé leurs caméras en Cisjordanie et réalisé *Checkpoint rock*. Leur documentaire vous fera partager le quotidien de musiciens palestiniens se déplaçant de village en village pour diffuser, à travers leurs compositions, des messages d'espoir et de paix.

Enfin, autre obstacle à la liberté dénoncé de nouveau cette année : le terrorisme. Dans sa fiction *Bonheur parfait / Zorion perfektua*, le réalisateur basque Jabi Elortegi aborde le drame vécu par une pianiste victime d'un accident qui réveille en elle un traumatisme subi à l'âge de 15 ans où elle fut témoin d'un attentat perpétré par l'ETA. Une organisation elle-même visée par les actions terroristes du G.A.L (Groupe Antiterroriste de Libération) dont témoigne le documentaire de Josu Martínez, *La fille de la mer / Itsasoaren alaba*.

« Cosmo-rencontre » avec Enrique Gabriel / sam 20 - 18h  
« Cosmo-rencontre » avec Jabi Elortegi et Anjel Lertxundi /  
mar 23 - 20h / Espace Cosmopolis (entrée libre)

A B O N N E Z - V O U S À

# RAICES

REVUE D'ACTUALITÉ, CULTURE ET LANGUE ESPAGNOLES

4 numéros par an 35 €



# Aragon

## chants et contrechamps



© Jorge Fuentebuena

### Soirée événement

Présentation en avant-première du dernier film de Carlos Saura : *Io, Don Giovanni*, en sa présence.

Théâtre Graslin  
Samedi 27 mars – 20h



Aux sources : Buñuel toujours, Buñuel de nuit et son *Chien andalou* que revisitera le compositeur argentin Martín Matalón par une création contemporaine inédite. L'Aragon foulera en effet les planches de l'Opéra Graslin à l'occasion d'un ciné-concert exceptionnel organisé en partenariat avec l'Ensemble Utopik. Un métissage unique pour découvrir ou redécouvrir *Un chien andalou* / *Un perro andaluz*, chef-d'œuvre surréaliste né des rêves de deux génies du XX<sup>e</sup> siècle : Luis Buñuel et Salvador Dalí. De l'écran à la scène, clarinettes, pianos et violons se marieront à l'unisson.

Du surréel au réel, il n'y a qu'une pellicule qui vous mènera peut-être vers *Historia de un grupo de rock* de Juanma Bajo Ulloa pour assister aux adieux à la scène après 25 ans de carrière de Distritocatorce, groupe culte et méconnu à la fois.

Entre rock et opéra, le cinéma vous donne le choix. *Io, Don Giovanni* de Carlos Saura vous guidera vers Mozart et l'écrivain Da Ponte qui lui a inspiré une de ses meilleures compositions : l'opéra *Don Giovanni*. Rendez-vous donc le samedi 27 mars au Théâtre Graslin pour une soirée exceptionnelle.

La tête encore dans les volutes et les croches, vous retrouverez l'Aragon et ses icônes avec le documentaire *Laborde-ta. Le porteur de paroles / Laborde-ta, con la voz a cuestras*, coréalisé par le chanteur et écrivain Joaquín Carbonell.

Enfin, jamais à court d'inspiration, de jeunes talents comme Nacho Blasco (*El Sobrino*) ou José Manuel Fandos et Javier Estella (*Il mondo mio*) – invités l'an passé pour *Escrito en el cuerpo* – concourront pour le Prix du Meilleur Court-Métrage.



# La Fenêtre basque de nouveaux talents en perspective

Pour cette 20<sup>e</sup> édition, le Festival du Cinéma Espagnol de Nantes, en collaboration avec la Cinémathèque et le Gouvernement basques, vous emmène à la découverte des récentes productions cinématographiques d'Euskadi. Une fenêtre s'ouvrant sur un panorama plus que prometteur.

Nouveauté de l'édition 2010 : des courts et des longs-métrages en langue basque sous-titrés en français seront programmés pour faire écho à la richesse culturelle et linguistique de cette communauté autonome.

Au cœur de la sélection : la vie sous toutes ses coutures. Qu'elle soit pimentée par une nouvelle rencontre alors que l'on n'attendait plus rien (*Ander* de Roberto Castón, sélection Fondation Borau - Opera Prima) ou conditionnée dès l'enfance par un drame (*Bonheur parfait / Zorion perfektua* de Jabi Elortegi et *La fille de la mer / Itsasoaren alaba* de Josu Martínez). Deux dernières réalisations dressant les portraits de deux jeunes femmes dont les destins ont basculé lorsque le terrorisme les a frappées. L'une témoin d'un attentat de l'ETA et l'autre privée d'un père assassiné par le GAL (Groupe Antiterroriste de Libération).

Au programme également, des longs-métrages engagés sur des terres en conflits : *Checkpoint Rock* de Fermín Muguruza et Javier Corcuera pour faire écho au message

de paix chanté par la jeunesse palestinienne, *La machine à peindre des nuages / La maquina de pintar nubes* de Aitor Mazo et Patxo Tellería et enfin *Ori* de Miguel Ángel Jiménez. Depuis le Caucase en passant par la Cisjordanie et le Portugal, tous trois évoquent la manière dont les arts et les rencontres permettent de s'émanciper d'un quotidien rythmé par les guerres et la répression.

Enfin, autre rendez-vous à ne pas manquer : 8 courts-métrages\* – Kimuak – vous sont proposés dont 5 en langue basque et 4 en compétition pour le Prix du Meilleur Court-Métrage de la Soirée Erasmus à l'Opéra Graslin le jeudi 18 mars dès 20h30\*\*.

\* 5 *recuerdos*, Oriana Alcaine et Alejandra Márquez; *Ahate pasa*, Koldo Almandoz; *Amona Putzi*, Telmo Esnal; *Dirty Martini*, Iban del Campo; *Éi, nunca lo haría*, Anartz Zuarzua; *Los que lloran solos*, David González; *Marisa*, Nacho Vigalondo; *La presa*, Jorge Rivero.

\*\*Places en vente exclusivement du 15 au 18 mars de 16h à 19h à l'Espace Cosmopolis (entrée : 5 euros + 1 tapa et une boisson offertes)

« Cosmo-rencontre » avec Borja Cobeaga, mar 23 – 20h / Espace Cosmopolis (entrée libre)

# Nous remercions tous les invités du Festival



David Planell



Marisa Paredes



Carlos Saura



Juanma Bajo Ulloa



Francesc Betriu



Manuel Martín Cuenca



Alberto San Juan



Fernando Trueba

**Iñaki Alforja**, réalisateur de *Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes*, du 18 au 21 mars.

**Jerónimo Álvarez**, photographe de l'affiche de la 20<sup>e</sup> édition, du 17 au 19 mars.

**Ana Arrieta**, Fondation Borau, du 26 au 29 mars.

**Francisco Avizanda**, réalisateur de *On verra demain*, du 18 au 20 mars.

**Juanma Bajo Ulloa**, réalisateur de *Histoire d'un groupe de rock*, du 22 au 24 mars.

**Philippe Bataille**, directeur de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes, membre du Jury Jules Verne, du 26 au 28 mars.

**Alain Bergala**, réalisateur de *Paris-Madrid, allers-retours*, le 24 mars (sous-réserve).

**Francesc Betriu**, réalisateur de *Mónica del Raval*, du 19 au 21 mars.

**Philip Boëffard**, producteur français à Nord Ouest Productions, membre du Jury Jules Verne, du 26 au 29 mars.

**Raquel Caleya**, directrice des affaires culturelles de l'Institut Cervantes de Paris (sous-réserve).

**Joaquín Carbonell**, coréalisateur de *Labordeta, le porteur de paroles*, les 20 et 21 mars.

**Mariano Casanova**, leader du groupe Distritocatorce, du 22 au 24 mars.

**Borja Cobeaga**, réalisateur de *Pagafantas*, du 21 au 24 mars.

**Mar Coll**, réalisatrice de *Trois jours en famille*, du 21 au 23 mars.

**Manuel Martín Cuenca**, coréalisateur de *Derniers témoins*, du 19 au 21 mars (sous-réserve).

**Javier de Lucas**, directeur du Colegio de España, président du Jury Documentaire, du 19 au 21 mars.

**Jabi Elortegi**, réalisateur et scénariste de *Bonheur parfait*, du 22 au 24 mars.

**Ramón Etxezarreta**, vice-conseiller du Gouvernement basque, du 22 au 24 mars.

**Enrique Gabriel**, coréalisateur de *La perte*, les 19 et 20 mars.

**Esther García**, productrice espagnole à El Deseo (société de production de Pedro Almodóvar), présidente du Jury Jules Verne, du 26 au 29 mars.

**Román Gubern**, historien du cinéma et scénariste, membre du Jury Jules Verne, du 26 au 28 mars.



Enrique Gabriel



Anjel Lertxundi



Alain Bergala



Francisco Avizanda



Guillermo Toledo



Borja Cobeaga



Esteve Riambau



Carlos Larrondo



Mar Coll



Javier Rebollo



Joaquín Carbonell



Antón Reixa



Iñaki Alforja

**Emmanuel Larraz**, historien du cinéma, membre du Jury Documentaire, du 18 au 21 mars.

**Carlos Larrondo**, réalisateur de *LT22 Radio Collfata*, du 19 au 21 mars.

**Koldo Lasa**, directeur de l'Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et Cinématographiques (INAAC), du 17 au 20 mars.

**Anjel Lertxundi**, coscénariste de *Bonheur parfait*, du 22 au 24 mars.

**Josep Maixenchs**, directeur de l'École Supérieure de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne (ESCAC), les 23 et 24 mars.

**Josu Martínez**, réalisateur de *La fille de la mer*, du 23 au 24 mars (sous-réserve).

**Lola Mayo**, coscénariste de *La femme sans piano*, du 25 au 29 mars.

**Marisa Paredes**, actrice, *Sauvages ; Derrière la vitre ; Talons aiguilles ; Trois vies et une seule mort*, du 19 au 21 mars.

**José María Prado**, directeur de la Cinémathèque espagnole, du 19 au 21 mars.

**Eulalia Ramón**, actrice, *Io, Don Giovanni*, les 27 et 28 mars.

**Javier Rebollo**, réalisateur de *La femme sans piano*, du 25 au 27 mars.

**Antón Reixa**, producteur de *Checkpoint rock*, du 21 au 23 mars.

**Esteve Riambau**, coréalisateur de *Masques*, les 20 et 21 mars.

**Javier Rioyo**, journaliste et réalisateur, membre du Jury Documentaire, du 20 au 22 mars.

**Alberto San Juan**, acteur, *La honte ; L'île intérieure ; Sous les étoiles*, du 26 au 28 mars (sous-réserve).

**Antonio Santamarina**, directeur du Cine Doré - Cinémathèque espagnole (Madrid), du 20 au 22 mars.

**Carlos Saura**, réalisateur de *Io, Don Giovanni*, les 27 et 28 mars.

**Guillermo Toledo**, acteur, *After*, du 26 au 28 mars.

**Fernando Trueba**, réalisateur de *Le bal de la Victoire*, du 16 au 18 mars.

**Blanca Urgell**, conseillère culturelle au Gouvernement du Pays basque, le 17 mars.

**Rosa Vergès**, réalisatrice, membre du Jury Documentaire, du 19 au 21 mars.

# La compétition 2010

**Le Prix Jules Verne du Jury** est parrainé par la Ville de Nantes

**Le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire** est parrainé par le Colegio de España (Paris)

**Le Prix Fondation Borau – Opera Prima** est parrainé par la Fondation Borau (Madrid)

**Le Prix du Public** est parrainé par la Région Pays de la Loire

**Le Prix du Jury Jeune** est parrainé par le Crédit Mutuel

**Le Prix Erasmus du Meilleur Court-Métrage** est parrainé par le Conseil général de Loire-Atlantique.

## Les membres du Jury Jules Verne

**Présidente du Jury : Esther García**, productrice espagnole à El Deseo (société de production de Pedro Almodóvar)

**Román Gubern**, historien du cinéma et scénariste

**Philip Boëffard**, producteur français à Nord Ouest productions

**Philippe Bataille**, directeur de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes

## Films en compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Public et le Prix du Jury Jeune

**Le bal de la Victoire / El baile de la Victoria**, Fernando Trueba

**La femme sans piano / La mujer sin piano**, Javier Rebollo

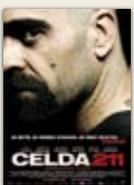
**Les condamnés / Los condenados**, Isaki Lacuesta

**Cellule 211 / Celda 211**, Daniel Monzón

**After**, Alberto Rodríguez

**L'île intérieure / La isla interior**, Dunia Ayaso et Félix Sabroso

**Carte des sons de Tokyo / Mapa de los sonidos de Tokio**, Isabel Coixet



## Films en compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

**La honte / La vergüenza**, David Planell

**Trois jours en famille / Tres días con la familia**, Mar Coll

**Pagafantas**, Borja Cobeaga

**Les deux vies d'Andrés Rabadán / Las dos vidas de Andrés Rabadán**, Ventura Durall

**Ander**, Roberto Castón

**Moi, aussi / Yo, también**, Álvaro Pastor et Antonio Naharro

**On verra demain / Hoy no se fía, mañana sí**, Francisco Avizanda



## Les membres du Jury Documentaire

**Président du Jury : Javier de Lucas**, professeur de philosophie du droit et directeur du Colegio de España

**Rosa Vergès**, réalisatrice

**Javier Rioyo**, journaliste et réalisateur

**Emmanuel Larraz**, historien du cinéma (Université de Bourgogne)

## Films en compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

**La perte / La pérdida**, Javier Angulo et Enrique Gabriel

**Je suis Enric Marco / Ich bin Enric Marco**, Santiago Fillol et Lucas Verma

**Masques / Màscares**, Esteve Riambau et Elisabet Cabeza

**Mónica del Raval**, Francesc Betriu

**Derniers témoins / Últimos testigos**, Manuel Martín Cuenca et José Luis López Linares

**LT 22 Radio Colifata**, Carlos Larrondo



MER  
17  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Le bal de la Victoire

10h05 👉 **Tasio** de Montxo Armendáriz

14h00 👉 **Paisito** de Ana Díez

14h00 👉 **Nevando voy**  
de Maitena Muruzabal et Candela Figueira

16h00 👉 **Étrangères** de Helena Taberna

16h00 👉 **Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes**  
de Iñaki Alforja,  
+ court-métrage **La presa** de Jorge Rivero

18h00 👉 **Sous les étoiles**  
de Félix Viscarret

18h00 👉 **Cosmos** de Diego Fandós

**Soirée d'ouverture**

20h30 ★ **Le bal de la Victoire**  
de Fernando Trueba, en présence du réalisateur

SOIRÉE D'OUVERTURE  
**Fernando Trueba**



Tour à tour réalisateur, scénariste et producteur, à chaque casquette qu'il revêt et quels que soient les registres qu'il explore, le cinéaste madrilène se distingue. Fait Chevalier des Arts et des Lettres par la République française en 1996, il compte aussi 13 Goya et 1 Oscar à son palmarès. S'il tutoyait le genre musical dans son documentaire *El milagro de Candeal*, ce passionné de jazz et créateur de labels musicaux (Lola Records et Calle 54) présente cette année *Le bal de la Victoire / El baile de la Victoria*, sa dernière fiction. Adapté du best-seller du même nom de l'auteur chilien Skármeta, ce film ouvre la 20<sup>e</sup> édition et concourt pour le Prix Jules Verne.

ZOOM SUR... **Iñaki Alforja**



Passionné par l'Histoire contemporaine espagnole, il réalise en 2007 *Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes*, documentaire au programme du Festival cette année. Il y fait intervenir les rares survivants, républicains et nationalistes basques, victimes de la répression franquiste pendant la Guerre civile.

ZOOM SUR... **Francisco Avizanda**



Originaire de Navarre, Francisco Avizanda étudie le journalisme puis le cinéma en France. Une double formation imprégnant incontestablement ses travaux. Dans son premier long-métrage, *On verra demain / Hoy no se fía, mañana sí*, présenté cette année en compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima, il met à profit la variété de ses expériences. Le résultat : une fiction sombre où le personnage principal se retrouve tiraillé entre l'assouvissement de ses envies et le respect des valeurs prônées par son milieu en pleine dictature franquiste.



Ouest-France, partenaire  
de la 20<sup>e</sup> édition du  
Festival du Cinéma Espagnol  
de Nantes

JEU  
18  
MARS



On verra demain

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👤 Cycle Navarre

❤ Hommage à Mariña Paredes

📅 Séances avec Invités

## La Navarre, côté courts.



Invitée d'honneur de cette 20<sup>e</sup> édition, la Navarre offre des courts-métrages à son image abordant des thèmes variés entre tradition et modernité. Voyagez au cœur d'une ville en proie à la guerre dans *Patesnak, un cuento de navidad* d'Iñaki Elizalde ou bien rejoignez un village des montagnes navarraises où une femme pratique de sombres rituels en secret dans *Botones* de Julio Mazarico. Autre mission confidentielle, celle des soldats de *75 metros* de Daniel Castro qui exigera d'aller jusqu'au sacrifice de leurs vies... Des vies parfois marquées par la solitude et la recherche de sentiments comme dans *Canciones de invierno* de Félix Viscarret, la découverte des premiers émois avec *La mosquita muerta* d'Imanol Rayo ou par la maladie, un syndrome qui devient une force dans *No crecen* de José Luis Roig.

## Soirée Erasmus du court-métrage au Théâtre Graslin

Compétition de courts-métrages espagnols au Théâtre Graslin en présence de M. Patrick Mareschal, Président du Conseil général de Loire-Atlantique.

Au programme, 7 courts-métrages : *Notes on the other*, Sergio Oksman ; *5 recuerdos*, Oriana Alcaine et Alejandra Márquez ; *Ahate pasa*, Koldo Almandoz ; *Amona Putz*, Telmo Esnal ; *Él, nunca lo haría*, Anartz Zuazua ; *Il mondo mio*, José Manuel Fandos et Javier Estella ; *El Sobrino*, Nacho Blasco.

Cette soirée sera suivie d'un cocktail-dégustation à l'Espace Cosmopolis réservé aux spectateurs de la soirée du court-métrage (sur présentation du ticket de cinéma). Un Prix, parrainé par le Conseil général de Loire-Atlantique, sera décerné par le public et remis lors de la Soirée de Remise des Prix du dimanche 28 mars. La radio européenne nantaise Euradionantes vous offrira un mix made in Spain. Retrouvez par ailleurs les temps forts et les invités du Festival tous les jours à 10h et 17h15 sur le 101.3 fm et sur [www.euradionantes.eu](http://www.euradionantes.eu)

- 09h15** ★ **Le bal de la Victoire** de Fernando Trueba
- 10h05** 👤 **Paisito** de Ana Díez
- 11h30** «**Cosmo-rencontre**» avec le réalisateur Fernando Trueba
- 14h00** 👤 **La Navarre, côté courts** (sélection de 6 courts-métrages navarrais)
- 14h00** 👤 **Sous les étoiles** de Félix Viscarret
- 16h00** **Bonheur parfait** de Jabí Elortegi
- 16h10** **Un fiancé pour Yasmina** de Irene Cardona
- 18h00** ★ **Le bal de la Victoire** de Fernando Trueba, en présence du réalisateur
- 18h00** 👤 **Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes** de Iñaki Alforja, en présence du réalisateur
- 20h30** **Soirée "Erasmus" du Court-Métrage** à l'Opéra Graslin (Sélection des meilleurs courts-métrages espagnols de l'année)
- 20h30** 🔊👤 **On verra demain** de Francisco Avizanda, en présence du réalisateur
- 22h00** 👤 **Lucio** de José Mari Goneaga et Aitor Arregi

101.3 fm - [www.euradionantes.eu](http://www.euradionantes.eu)

EUR@DIONANTES

Tous les jours à 10h et à 17h15, retrouvez l'actualité du festival de cinéma espagnol en écoutant Eur@dioNantes

Eur@dioNantes, l'Europe vue d'une autre oreille.

VEN  
19  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Moi, aussi

**10h05** **La machine à peindre des nuages** de Patxo Tellería et Aitor Mazo

**14h00** ★ **Carte des sons de Tokyo** de Isabel Coixet

**14h00** 🇺🇦 **Nömadak Tx** de Raúl de la Fuente

**16h00** 🇺🇦 **Lucio** de José Mari Goneaga et Aitor Arregi

**16h05** ★ **L'île intérieure** de Dunia Ayaso et Félix Sabroso

**17H50** 🔊 **Pagafantas** de Borja Cobeaga

**17h50** ▶▶ **Derniers témoins (Carrillo, communiste / Fraga Iribarne)** de Manuel Martín Cuenca et José Luis López Linares, en présence du coréalisateur M. M. Cuenca (sous-réserve).

**19h40** 🔊 **Ander** de Roberto Castón + court-métrage **Ceux qui pleurent seuls** de David González Rudiez

**20h00** **Ciné-concert** de Martín Matalón à l'Opéra Graslín autour de **Un chien andalou** de Luis Buñuel (avec l'Ensemble Utopik)

**20h00** 🔊 **Moi, aussi** de Álvaro Pastor et Antonio Naharro

**22H10** ▶▶ **Mónica del Raval** de Francesc Betriu, en présence du réalisateur

## ZOOM SUR... le ciné-concert autour de *Un chien andalou*



Passionné par le répertoire des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, l'Ensemble Utopik, créé en 2004, est un collectif de musiciens interprètes. En allant à la rencontre des publics à travers des répétitions publiques ou des master classes, ils ont pour ambition d'exprimer et de partager leur amour pour la création musicale contemporaine. Présents dès le 12 mars pour une semaine dans l'agglomération nantaise cette année, ils proposent, en partenariat avec le Festival, un ciné-concert exceptionnel le 19 mars à l'Opéra Graslín. Réalisé sous la direction de Michel Bourcier, il s'articule autour du chef-d'œuvre surréaliste de Buñuel, *Un chien andalou*.

## ZOOM SUR... Álvaro Pastor et Antonio Naharro



Tous deux réalisateurs et scénaristes, ils collaborent pour la première fois en 2002 et coréalisent le court-métrage *Uno más, uno menos*. Trois ans plus tard, ils se retrouvent pour *Invulnerable* dans lequel Antonio Naharro interprète le rôle principal. Salués par la critique, le court-métrage et l'acteur sont primés dans de nombreux festivals. Ils présentent cette année leur premier long-métrage, *Moi, aussi / Yo, también*, en compétition pour le Prix Fondation Borau - Opera Prima. À travers cette réalisation récompensée par les Goya 2010 de la Meilleure Actrice pour Lola Dueñas et de la Meilleure Chanson, ils remettent en cause les critères de normalité fixés par la société à travers l'histoire de Daniel, un jeune homme atteint de trisomie 21 qui tente de vivre, d'aimer et d'être aimé... comme tout le monde.

## ZOOM SUR... Francesc Betriu



Etudiant en Sciences politiques et élève à l'École officielle de la cinématographie, il réalise ses premiers courts-métrages dans les années 60. Depuis lors, sa filmographie est marquée par un regard passionné sur des destins hors du commun, tout autant fictifs que réels. Invité l'an passé pour *La place du diamant / La Plaza del diamante* – l'un des films clé sur l'Histoire de la Catalogne – il nous revient pour présenter *Mónica del Raval*, documentaire dans lequel il dresse le portrait d'une femme atypique, figure populaire du quartier « El Raval » à Barcelone, qui aborde sans tabou son métier assumé : celui de prostituée.



Talons aiguilles

- ★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public
  - 🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima
  - ▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire
  - 👉 Cycle Navarre
  - ❤️ Hommage à Marisa Paredes
- Séances avec Invités

## ZOOM SUR... Marisa Paredes



Invitée d'honneur de cette 20<sup>e</sup> édition, l'actrice madrilène nous livre ses coups de cœur au travers de quatre films qui ont marqué sa carrière espagnole et internationale : *Derrière la vitre / Tras el cristal*, Agustí Villaronga (1985) ; *Talons aiguilles / Tacones Lejanos*, Pedro Almodóvar (1991) ; *Trois vies et une seule mort* de Raoul Ruiz (1996) ; *Sauvages / Salvajes*, Carlos Molinero (2001).

## La Nuit Fantastique



Rencontres mystérieuses, disparitions, folie meurtrière et troublantes apparitions... venez frissonner jusqu'à l'aube devant 5 films : le catalan *Ingrid* d'Eduard Cortés, *Hierro* de Gabe Ibañez (Semaine de la critique à Cannes), *Les témoins du mal / No-Do* d'Elio Quiroga (Sélection officielle Festival du Film Fantastique de Gérardmer) et un moyen-métrage à réveiller les morts (*Zombies et cigarettes* de Iñaki San Román et Rafa Martínez). Enfin, vous plongerez *Dans les griffes du loup-garou* de Miguel Iglesias.

Soirée en collaboration avec « L'Absurde séance » du Katorza.

## France Bleu Loire Océan en direct du Cinéma Katorza

- Samedi 20 mars de 10h à 11h émission spéciale animée par Jean-Jacques Lester en présence de Francisco Avizanda, Iñaki Alforja, Joaquín Carbonell, Carlos Larrondo, Enrique Gabriel, Esteve Rimbau et Francesc Betriu (liste sous-réserve).

- Mercredi 17 et 24 mars à 8h45 : présentation des temps forts du Festival.

- Et chaque jour à 10h45 : un tour d'horizon de la première semaine dans la chronique cinéma de Jean-Jacques Lester



**10h05** ▶▶ **Masques** de Esteve Rimbau et Elisabet Cabeza, en présence du coréalisateur

**10h05** ▶▶ **Je suis Enrich Marco** de Santiago Fillol et Lucas Vermal

**14h00** 🔊 **La honte** de David Planell

**14h00** **Ori** de Miquel Àngel Jiménez

**15h45** 🔊👉 **On verra demain** de Francisco Avizanda, en présence du réalisateur

**16h05** ▶▶ **La perte** de Enrique Gabriel et Javier Angulo, en présence de E. Gabriel

**18h00** « **Cosmo-rencontre** » avec le réalisateur Enrique Gabriel

**18h00** ▶▶ **Mónica del Raval** de Francesc Betriu, en présence du réalisateur

**18h05** ▶▶ **LT 22 Radio Colifata** de Carlos Larrondo, en présence du réalisateur

**20h00** ❤️ **Talons aiguilles** de Pedro Almodóvar, en présence de Marisa Paredes

**20h30** ❤️ **Sauvages** de Carlos Molinero, en présence de Marisa Paredes

**22h15** « **Cosmo-rencontre** » avec Marisa Paredes

**22h20** 🔊 **Pagafantas** de Borja Cobeaga

**22h30** "Nuit Fantastique"

**France Bleu Loire Océan**  
Emission Spéciale en direct  
samedi 20 mars à 10h sur le **101.8**



« DIM  
21  
MARS »

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opéra Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Gros

**10h05** ▶▶ **Je suis Eric Marco**  
de Santiago Fillol et Lucas Vermal

**10h05** **Labordeta, le porteur de paroles** de José Miguel Iranzo et Joaquín Carbonell, en présence de J. Carbonell + court-métrage **Le Filleul** de Nacho Blasco + court-métrage **Mon monde** de Javier Estella et José Manuel Fandos

**14h00** ▶▶ **LT 22 Radio Colifata**  
de Carlos Larrondo, en présence du réalisateur

**14h45** ♥ **Trois vies et une seule mort** de Raoul Ruiz, en présence de Marisa Paredes

**15h45** « **Cosmo-rencontre** »  
avec le réalisateur Carlos Larrondo

**16h00** ▶▶ **Masques** de Esteve Rimbau et Elisabet Cabeza, en présence du coréalisateur

**17h30** **Ágora** de Alejandro Amenábar

**18h00** ▶▶ **La perte**  
de Enrique Gabriel et Javier Angulo

**20h00** **Checkpoint Rock**  
de Fermín Muguruza et Javier Corcuera, en présence du producteur Antón Reixa

**20h10** **Gros** de Daniel Sánchez Arévalo + court-métrage **Dirty Martini** de Iban del Campo

## ZOOM SUR... Joaquín Carbonell



À la fois poète, journaliste et chanteur engagé, l'Aragonais enregistre une dizaine de disques au cours de sa carrière, dont un hommage à Georges Brassens. En parallèle, il gère la rubrique critique à succès « Antena paranoica » pour le journal *El Periódico de Aragón*. En 2007, il réalise un premier documentaire, *José Iranzo, el Pastor de Andorra*, dans lequel il présente son idole, un berger de 95 ans dont la voix exceptionnelle est saluée à travers le monde. Dans *Labordeta, le porteur de paroles*, il rend hommage à celui qui a été son professeur, le chanteur José Antonio Labordeta.

## ZOOM SUR... Carlos Larrondo



Dans les années 90, il quitte son Argentine natale pour rejoindre l'Espagne et y développer ses travaux audiovisuels. Il réalise notamment le videoclip *La rumba de Barcelona* de Manu Chao, le documentaire *Radio Nikosia* pour Télévisión Española et travaille comme cameraman pour *Maradona* d'Emir Kusturica. Son premier long-métrage, *LT22 Radio Colifata*, dont la musique a été composée par Manu Chao, lui a demandé onze années de travail. Il y raconte comment un groupe de patients internés en hôpital psychiatrique garde contact avec une société qui les isole, à travers une émission de radio qu'ils animent.

## ZOOM SUR... Esteve Rimbau



Journaliste, critique de cinéma, professeur en communication audiovisuelle à l'Université de Barcelone et auteur d'une trentaine d'ouvrages sur l'Histoire du cinéma, Esteve Rimbau participe également à la réalisation de nombreux documentaires pour la télévision. Invité du Festival en 2006 pour présenter *La doble vida del faquir* coréalisé avec Elisabet Cabeza, il nous revient cette année avec leur dernier long-métrage, *Masques*. Ce documentaire nous entraîne dans le monde de l'acteur catalan José María Pou et nous révèle les étapes de préparation menant l'artiste vers une nouvelle identité, celle d'Orson Welles qu'il adoptera le temps d'une pièce de théâtre.

LUN  
22  
MARS



Trois jours en famille

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

❤ Hommage à Marisa Paredes

📺 Séances avec Invités

## ZOOM SUR... Mar Coll



Jeune étudiante à l'École Supérieure de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne (ESCAC), Mar Coll développe très vite un intérêt particulier pour la réalisation. Son projet de fin d'études, *La última Polaroid*, un court-métrage, lui vaut d'accéder à la notoriété en décrochant notamment un prix au grand concours télévisé «Versión española». À l'occasion de la 20<sup>e</sup> édition, elle présente *Trois jours en famille / Tres dias con la familia*, son premier-long métrage pour lequel elle reçoit le Goya 2010 du Meilleur Jeune Réalisateur. Récemment primé au Festival du Cinéma Espagnol de Málaga (Meilleur Premier Film, Meilleure Actrice et Meilleur Acteur), il est également en lice pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima 2010. À l'instar de *La última Polaroid*, elle y aborde avec justesse et sensibilité la complexité des relations familiales, des sentiments et des non-dits, ses thèmes de prédilection.

## ZOOM SUR... Juanma Bajo Ulloa



Plongé très tôt dans le monde de l'image grâce à son père, photographe de profession, il réalise ses premiers films en Super 8 à l'âge de 14 ans. En 1984, il crée sa maison de production Gasteizko Zinema à travers laquelle il réalisera de nombreux courts-métrages. En 1989, *El reino Victor* lui vaut de recevoir le premier Goya de l'Histoire décerné à un court-métrage. Conseillé par Fernando Trueba, il autoproduit en 1990, *Alas de Mariposa*, son premier long-métrage, lauréat de la Concha de Oro au Festival International du Cinéma de San Sebastián et de 3 Goya. 6 ans plus tard, son film *Airbag* deviendra le plus gros succès commercial du cinéma espagnol. Il présente aujourd'hui *Histoire d'un groupe de rock*, véritable hommage à Districotatorce, groupe culte qui se sépare après 25 ans de carrière.

**10h05** **Le fils de la mariée**  
de Juan José Campanella

**14h00** ★ **After** de Alberto Rodríguez

**14h00** 🔊 **Pagafantas** de Borja Cobeaga,  
en présence du réalisateur  
+ court-métrage **Marisa** de Nacho Vegalondo

**16h00** **La machine à peindre des nuages**  
de Patxo Tellería et Aitor Mazo

**16h15** 👉 **Nömadak Tx** de Raül de la Fuente

**18h00** **Histoire d'un groupe de rock**  
de Juanma Bajo Ulloa,  
en présence du réalisateur et du leader  
du groupe, Mariano Casanova

**18h05** **Gros** de Daniel Sánchez Arévalo

**20h00** **Coyote** de Chema Rodríguez

**20h20** 🔊 **Trois jours en famille**  
de Mar Coll, en présence de la réalisatrice

**22h00** « **Cosmo-rencontre** »  
avec Mar Coll et Josep Maixenchs

**22h10** ❤ **Derrière la vitre**  
de Agustí Villaronga

**22h15** **Checkpoint Rock**  
de Fermín Muguruza et Javier Corcuera  
en présence du producteur Antón Reixa

Vivez les événements culturels sur France 3 Pays de la Loire

francetélévisions

et sur **culturebox.france3.fr**

le 1<sup>er</sup> guide culturel tout en vidéo



pays  
de la loire

MAR  
23  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

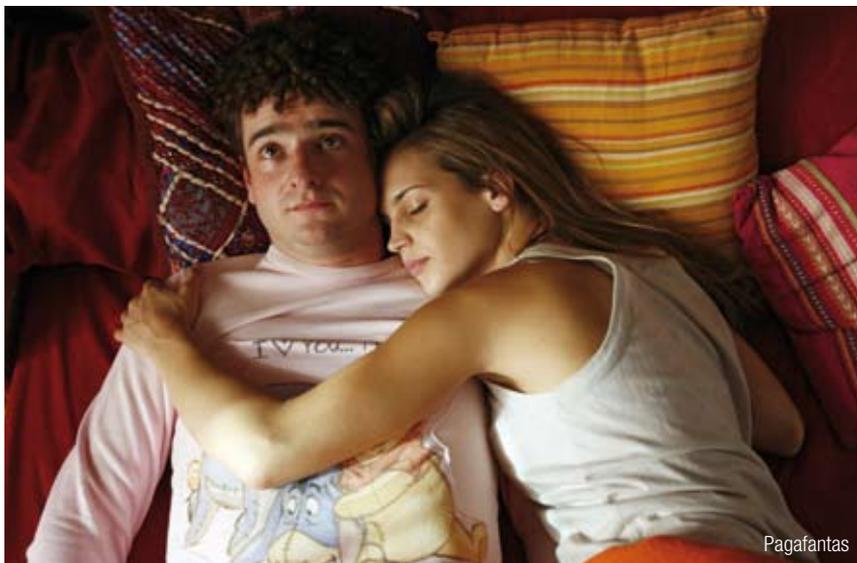
🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Pagafantas

**10h05** ▶▶ **Derniers témoins (Carrillo, communiste / Fraga Iribarne)** de Manuel Martín Cuenca et José Luis López Linares

**14h00** 🇺🇵 **La Navarre, côté courts** (sélection de 6 courts-métrages navarrais)

**14h00** **Ágora** de Alejandro Amenábar

**16h15** **La fille de la mer** de Josu Martínez, en présence du réalisateur (sous-réserve) + court-métrage **Gartxot** de Asisko Armeneta

**16h30** **Ori** de Miguel Ángel Jiménez

**18h00** **Bonheur parfait** de Jabi Elortegi, en présence du réalisateur et du romancier Anjel Lertxundi

**18h15** 🔊 **Trois jours en famille** de Mar Coll, en présence de la réalisatrice

**20h00** « **Cosmo-rencontre** » avec le réalisateur Jabi Elortegi et Anjel Lertxundi

**20h00** 🔊 **Pagafantas** de Borja Cobeaga, en présence du réalisateur

**20h00** **Histoire d'un groupe de rock** de Juanma Bajo Ulloa, en présence du réalisateur et du leader du groupe, Mariano Casanova

**20h00** « **Cosmo-rencontre** » avec le réalisateur Borja Cobeaga

**22h00** 🔊 **Ander** de Roberto Castón

**22h00** **Coyote** de Chema Rodríguez

## ZOOM SUR... Borja Cobeaga



Passionné dès l'enfance par le cinéma, il décide très vite d'en faire son métier et obtient une licence de Communication Audio-visuelle à l'Université du Pays basque. Avec quatre camarades de promotion, il fonde la maison de production Arsénico P.C. S'il se fait remarquer pour ses courts-métrages (*La primera vez*, Goya 2001 ; *Éramos pocos*, Oscar 2007), les programmes qu'il réalise pour la chaîne de télévision basque ETB rencontrent également un franc succès. Il vient cette année pour présenter son premier long-métrage *Pagafantas*, Prix de la critique et du Meilleur Scénario au Festival du Cinéma Espagnol de Malaga 2009. Il y aborde avec humour le thème des sentiments pas toujours partagés...

## ZOOM SUR... Jabi Elortegi



Sa carrière démarre au sein de la maison de production Pausoka lorsqu'il produit la mythique série *Goenkale*, *Hasiberriak* ou *Señorio de Larrea*. Par la suite, il réalise l'émission nationale *Agitación+IVA* et son premier film *GOIazen* adapté en série télévisée. *Bonheur parfait*, son second long-métrage, fait partie des films en langue basque présentés cette année au Festival. Il y aborde la carrière brisée d'une jeune pianiste renversée par une voiture. Un accident qui ravive en sa victime le douloureux souvenir d'un attentat de l'ETA dont elle a été témoin.

## ZOOM SUR... Anjel Lertxundi



Originaire d'Orio (Pays basque), il se consacre dans un premier temps à l'enseignement puis au journalisme avant de développer une œuvre littéraire très diversifiée. Président de l'Association des écrivains de langue basque de 1982 à 1985, il destine ses ouvrages, livres de contes, essais ou romans à la fois aux enfants et à un public adulte. À partir des années 90, ses œuvres changent radicalement pour s'inspirer de traditions basques. Elles sont unanimement saluées à l'image de *Bonheur parfait* / *Zorion Perfektua* (2002), adapté au cinéma par Jabi Elortegi, dans laquelle il aborde sur un ton lyrique la blessure à la fois physique et psychologique subie par une jeune femme témoin d'un attentat de l'ETA.

# MER 24 MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

👉 Hommage à Marisa Paredes

👉 Séances avec Invités



La honte

## ZOOM SUR... David Planell



S'il a longtemps travaillé comme scénariste pour de nombreux réalisateurs de films ou de séries télévisées, c'est en 2004 que David Planell fait, avec succès, ses débuts dans la réalisation en recevant pas moins de 60 prix pour ses courts-métrages. Le plus récent, *Subir y bajar* est par exemple utilisé par une fondation qui lutte contre la violence domestique. Son premier long-métrage, *La honte / La vergüenza*, en lice pour le Prix Fondation Borau - Opera Prima, ausculte le drame vécu par des parents adoptifs dans l'incapacité d'apaiser le mal-être d'un enfant meurtri par la vie. Au-delà de l'échec parental, la honte.



## Projection en milieu pénitentiaire

Dans le cadre du développement d'actions culturelles en milieu pénitentiaire, en partenariat avec Makiz'arts, le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation de Loire-Atlantique, et la FAL 44, le Festival du Cinéma Espagnol de Nantes propose la projection de *Un fiancé pour Yasmina* de Irene Cardona à la Maison d'arrêt et au Centre de détention de Nantes.

## ZOOM SUR... Alain Bergala



Tour à tour réalisateur, scénariste, essayiste ou critique de cinéma, Alain Bergala enseigne le cinéma à la FEMIS. Commissaire de l'exposition « Erice – Kiarostami. Correspondances » dans laquelle il fait se rencontrer les œuvres de ces deux grands cinéastes au Centre Georges Pompidou, il nous livre cette année en avant-première son documentaire sur l'un d'entre eux, le réalisateur du célèbre *L'Esprit de la ruche*, Victor Erice.

**10h05** ▶▶ **La perte**  
de Enrique Gabriel et Javier Angulo

**14h00** 👉 **Le ciel tourne**  
de Mercedes Alvarez

**16h00** **Paris-Madrid, allers-retours**  
de Alain Bergala, en présence du réalisateur  
(sous-réserve)

**18h00** «**Cosmo-rencontre**»  
avec le réalisateur Alain Bergala

**18h05** 🔊 **Pagafantas** de Borja Cobeaga,  
en présence du réalisateur + court-métrage  
**Marisa** de Nacho Vigalondo

**20h00** 🔊 **La honte** de David Planell

**22h10** 🔊 **Les deux vies d'Andrés Rabadán** de Ventura Durrall

Ciné, rencontres, soirées, expos ...  
toute l'actualité du festival  
est dans Wik et sur wik-lesite.fr

wik  
wik-lesite.fr



JEU  
25  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Carte des sons de Tokyo

**10h05** **La femme de l'anarchiste**  
de Marie Noëlle et Peter Sehr

**14h00** 🔊 **Ander** de Roberto Castón

**16h20** 🔊 **Les deux vies d'Andrés Rabadán**  
de Ventura Durall

**18h00** 🔊 **La honte** de David Planell

**20h10** ★ **Carte des sons de Tokyo**  
de Isabel Coixet

**22h25** ★ **La femme sans piano**  
de Javier Rebollo, en présence du réalisateur  
et de la scénariste Lola Mayo

## ZOOM SUR... Isabel Coixet



À la tête de sa propre maison de production Miss Wasabi Films, elle rencontre un succès international en 2003 avec *Ma vie sans moi*. Ce drame, soutenu par El Deseo, société de production de Pedro Almodóvar, reçoit le Goya du Meilleur Scénario Adapté. En 2005, Coixet reçoit 4 Goya pour *La vie secrète des mots* et est choisie pour participer au projet *Paris, je t'aime* regroupant 18 des meilleurs cinéastes internationaux. Elle réalise également des documentaires (*Invisibles* pour Médecins sans frontière et *Viaje al corazón de la tortura* sur la guerre des Balkans). Dans *Carte des sons de Tokyo* / *Mapa de los sonidos de Tokio*, son dernier long-métrage, elle nous emmène au Japon sur les traces d'une mystérieuse tueuse à gages, traquée à son insu par un curieux ingénieur du son.

## ZOOM SUR... Ventura Durall



Enseignant à l'ESCAC (École de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne) où il a lui-même été étudiant, Ventura Durall est également fondateur de la maison de production Nanouk Films. Auteur de nombreux documentaires dans lesquels il fait témoigner des cinéastes de renom comme Elías Querejeta ou Joaquín Jordá, il présente cette année son premier long-métrage de fiction : *Les deux vies d'Andrés Rabadán* / *Las dos vidas de Andrés Rabadán* en compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima. Il met en scène, onze ans après les faits, un criminel interné tentant de comprendre ce qui l'a poussé à tuer.

VEN  
26  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

👉 Hommage à Marisa Paredes

👉 Séances avec Invités



Les condamnés

## ZOOM SUR... Guillermo Toledo



Découvert par le public français dans la comédie musicale *El otro lado de la cama* de Emilio Martínez Lázaro (2002) et le délirant *Le Crime parfait* de Álex de la Iglesia, l'acteur madrilène doit aussi son succès en Espagne aux séries télévisées *7 vidas* ou *Cuestión de sexo*. Cette année, c'est en quadra déboussolé qu'il nous re-

vient dans le trio amoureux de *After*, dernière réalisation de Alberto Rodríguez en lice pour le Prix du Jury Jules Verne 2010.

## ZOOM SUR... Alberto Rodríguez



D'abord assistant de réalisation pour la télévision, il réalise en 2000 son premier long-métrage *El factor Pilgrim* récompensé d'une Mention Spéciale du Jury au Festival de Cinéma International de San Sebastián. Festival qui le distingue une nouvelle fois, en 2004, en lui décernant la Concha de Plata pour *Les sept vies*. Proposé à Nantes en 2007, le film obtient le Prix du Jury Jeune. Cette année, il présente *After*, son dernier long, qui aborde la crise de la quarantaine vécue par trois amis d'enfance.

## ZOOM SUR... Javier Rebollo



D'abord réalisateur pour la chaîne nationale TVE puis producteur (Lolita films) avant de devenir professeur à l'ECAM (École de Cinéma de la Communauté de Madrid), Javier Rebollo, plusieurs fois récompensé pour ses courts-métrages, rencontre un succès critique en 2006 avec *Lo que sé de Lola*. Ce premier long-métrage, en plus des distinctions internationales, ouvrait l'édition du Festival de Nantes 2007 et se voyait décerner le Prix du Jury Jules Verne cette même année. De retour à Nantes pour cette 20<sup>e</sup> édition, il présente *La femme sans piano*, inspiré de l'image d'une femme seule et perdue, croisée au détour d'une rue la nuit. Inscrit en compétition officielle, ce film oscille entre humour noir et absurde.

**10h05** **Un fiancé pour Yasmina**  
de Irene Cardona

**14h00** **La femme de l'anarchiste**  
de Marie Noëlle et Peter Sehr

**16h10** ★ **Cellule 211**  
de Daniel Monzón

**18h10** ★ **La femme sans piano**  
de Javier Rebollo, en présence du réalisateur et de la scénariste Lola Mayo

**20h00** «**Cosmo-rencontre**»  
avec le réalisateur Javier Rebollo

**20h10** ★ **After** de Alberto Rodríguez,  
en présence de l'acteur Guillermo Toledo

**22h30** ★ **Les condamnés**  
de Isaki Lacuesta

Retrouvez toute l'actualité  
du festival sur 95.7

fip

fipradio.com

SAM  
27  
MARS

★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public

🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau - Opera Prima

▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire

👉 Cycle Navarre

♥ Hommage à Marisa Paredes

Séances avec Invités



Cellule 211

**10h05** ★ **La femme sans piano** de Javier Rebollo, en présence du réalisateur et de la scénariste Lola Mayo

**10h05** ★ **Le bal de la Victoire** de Fernando Trueba

**14h00** ★ **Carte des sons de Tokyo** de Isabel Coixet

**16h10** ★ **After** de Alberto Rodríguez, en présence de l'acteur Guillermo Toledo

**18h20** ★ **Les condamnés** de Isaki Lacuesta

**20h00** **Io, Don Giovanni** de Carlos Saura, en présence du réalisateur et de l'actrice Eulalia Ramón  
au Théâtre Graslin

**20h20** ★ **Cellule 211** de Daniel Monzón, en présence de l'équipe du film (sous-réserve)

**22h30** ★ **L'île intérieure** de Dunia Ayaso et Félix Sabroso, en présence de l'acteur Alberto San Juan (sous-réserve)

## ZOOM SUR... Carlos Saura



Invité pour présenter *Iberia* en clôture de l'édition du Festival de Nantes 2007, le réalisateur aragonais nous revient trois ans plus tard avec son nouveau long-métrage : *Io, Don Giovanni*. Découvrez-le en avant-première, à l'occasion d'une séance unique ce samedi 27 mars à 20h au Théâtre Graslin. Rencontrez ce cinéaste qui a marqué le cinéma espagnol au travers d'une quarantaine d'œuvres, depuis *La caza* (1965) en passant par *La cousine Angélique* (1973), *Noces de sang* (1981), *Carmen* (1983), *Ay Carmela !* (1990), *Tango* (1998), *Goya* (1999), etc. Carlos Saura prouve à nouveau son amour pour le chant et la musique dans un film ambitieux qui retrace la vie du chanteur lyrique Lorenzo da Ponte et la genèse du célèbre opéra de Mozart, *Don Giovanni*.

## ZOOM SUR... Alberto San Juan



Passionné de théâtre, il adapte des pièces dans lesquelles joue notamment Javier Gutiérrez à qui il donne la réplique dans *El otro lado de la cama* de Emilio Martínez Lázaro, film qui lui vaut de recevoir le Goya du Meilleur Acteur en 2002. Pour *Sous les étoiles / Bajo las estrellas* de Félix Viscarret, il se voit attribuer en 2007 le Prix Biznaga du Festival du Cinéma Espagnol de Malaga et un an plus tard le Goya du Meilleur Acteur. En ouverture du Festival de Nantes 2008, ce long-métrage intègre cette année la section Navarre. Alberto San Juan est aussi à l'affiche de deux nouveaux films qui témoignent de la richesse de son jeu : *La honte / La vergüenza* de David Planell (section Fondation Borau - Opera Prima) et *L'île intérieure / La isla interior* de Dunia Ayaso et Félix Sabroso. Pour son rôle dans cette dernière œuvre inscrite en compétition officielle, il a reçu le Prix du Meilleur Acteur lors de la Semaine Internationale du Cinéma de Valladolid.

NANTES 7 ET TÉLÉNANTES, PARTENAIRES DU FESTIVAL DU CINÉMA ESPAGNOL



TNT (canal 21)  
Réseau hertzien (canal 47)  
NC Numéricable (canal 8)  
Freebox TV (canal 208)  
Alice Box (canal 408)



DIM  
28  
MARS



Dans ses yeux

- ★ En compétition pour le Prix Jules Verne, le Prix du Jury Jeune et le Prix du Public
- 🔊 En compétition pour le Prix Fondation Borau – Opera Prima
- ▶▶ En compétition pour le Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire
- 👉 Cycle Navarre
- ❤️ Hommage à Marisa Paredes
- Seances avec Invités

## ZOOM SUR... Juan José Campanella



Ce réalisateur argentin a principalement exercé aux États-Unis où il a réalisé bon nombre de séries télévisées. Ses longs-métrages, dont il signe à la fois les scénarios et la réalisation, s'inscrivent dans le registre dramatique. Parmi eux, *El hijo de la novia* en 2001 pour lequel il se voit nominé aux Oscars et *La Luna de Avellaneda* qui se distingue en recevant des Prix internationaux, notamment le Prix du Meilleur Long-métrage au Festival du Cinéma espagnol et latino-américain de Bruxelles. Son dernier film, *Dans ses yeux / El secreto de sus ojos*, remporte en 2010 les Goya de la Révélation féminine pour Soledad Villamil et du Meilleur Film latino-américain.

## Remise des prix au Théâtre Graslin

19h : Soirée de Remise des Prix suivie de la projection du film *Dans ses yeux / El secreto de sus ojos* de Juan José Campanella. Un cocktail sera ensuite offert par la Ville de Nantes (sur présentation du ticket de cinéma).

**10h05** ★ **L'île intérieure** de Dunia Ayaso et Félix Sabroso, en présence de l'acteur Alberto San Juan (sous-réserve)

**14h00** ★ **Les condamnés** de Isaki Lacuesta

**16h00** ★ **Cellule 211** de Daniel Monzón, en présence de l'équipe du film (sous-réserve)

**19h00** **Soirée de clôture au Théâtre Graslin**  
**Dans ses yeux**  
de Juan José Campanella

LUN  
29  
MARS

**10h05** 🇫🇷 **Étrangères** de Helena Taberna

**18h00** **Projection du film primé par le Jury Opera Prima**

**20h00** **Projection du film primé par le public**

**22h00** **Projection du film primé par le Jury Jules Verne**

MAR  
30  
MARS

**10h05** 🇫🇷 **Tasio** de Montxo Armendáriz

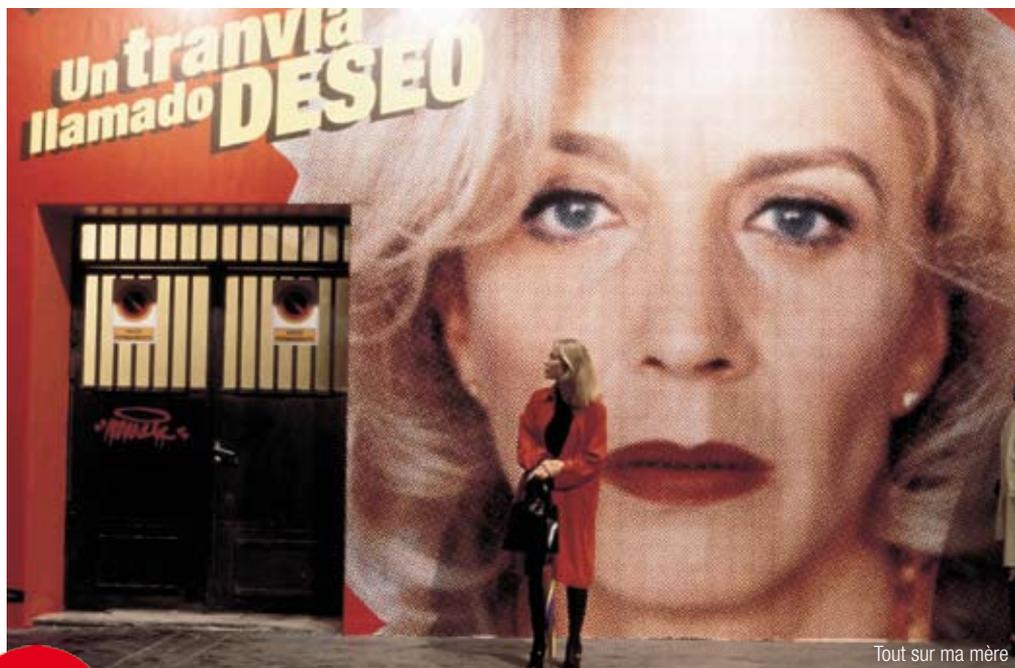
**18h00** **Projection du film primé par le Jury Documentaire**

**20h00** **Projection du film primé par le Jury Jules Verne**

**22h00** **Projection du film primé par le public**

Horaires sous réserve de modifications en fonction des films primés

# Expositions



Tout sur ma mère



## « Cinéma espagnol. Une chronique visuelle »

L'exposition « Cinéma espagnol. Une chronique visuelle » invite le visiteur à une fascinante plongée dans un siècle d'images, de sons et d'émotions, véritable voyage au cœur de l'histoire du cinéma espagnol. À travers une sélection de 133 photographies, pour la plupart inédites, d'affiches de films marquantes et d'un montage vidéo des scènes cultes du cinéma espagnol, nous assistons à la naissance de l'imaginaire collectif d'un pays complexe, contemporain et pluriel. Exposition proposée en partenariat avec l'Institut Cervantes de Paris.



Espace Cosmopolis,  
de 16h à 1h du lundi au vendredi  
et de 10h à 1h le week-end

Vernissage : jeudi 18 à 19h

À VOIR AUSSI...

au Forum de  
la FNAC de Nantes,  
du 15 au 27 mars 2010  
**Exposition « Cinéma espagnol.  
Une chronique visuelle »**

Sélection de 30 photographies inédites  
de films cultes espagnols.  
Vernissage de l'exposition  
jeudi 18 mars à 17h30.

Plus d'infos sur le  
[www.cinespagnol-nantes.com](http://www.cinespagnol-nantes.com)





## « 25 años de Tasio »

Pour célébrer les 25 ans du premier long-métrage de Montxo Armendáriz, *Tasio*, l'Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et Cinématographiques (INAAC) vous invite à découvrir ou redécouvrir l'univers de ce chef-d'œuvre du cinéma espagnol. Au programme : plus de cent photographies prises pendant le tournage et une maquette immortalisant une scène clé du film : celle du travail ancestral du charbonnier. Un métier appartenant désormais au passé d'une Navarre magnifiée dans cette fiction inspirée de la vie d'un homme d'exception : Anastasio Otxoa.

Cette exposition vous est proposée par la fondation INAAC (Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et Cinématographiques) avec le soutien du Département de la Culture et du Tourisme du Gouvernement de la Navarre, éditeur du catalogue « Tasio 25 » paru fin 2009.

Espace Cosmopolis, de 16h à 1h du lundi au vendredi et de 10h à 1h le week-end

**INAAC** FUNDACION Instituto Navarro de las Artes Audiovisuales y la Cinematografía



### À VOIR AUSSI...

à l'Espace Écureuil (1 rue Racine)  
**Exposition « 25 años de Tasio »**  
 de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30.  
 Vendredi 19 mars à 19h



# Les Cosmo rencontres



Judi 18 / 11h30 :  
**Fernando Trueba**,  
réalisateur de *Le bal de la Victoire*.  
(sous-réserve)



Samedi 20 / 18h :  
**Enrique Gabriel**,  
réalisateur de *La perte*.



Samedi 20 /  
22h15 : **Marisa Paredes**, actrice.  
*Derrière la vitre*,  
*Sauvages*,  
*Talons aiguilles*,

*Trois vies et une seule mort*.



Dimanche 21 /  
15h45 : **Carlos Larrondo**, réa-  
lisateur de *LT22*  
*Radio Colifata*.



Lundi 22 / 22h :  
**Mar Coll**, réalisa-  
trice de *Trois jours*  
*en famille* ; **Josep**  
**Maixenhs**,  
directeur de

l'Ecole Supérieure de Cinéma et  
d'Audiovisuel de Catalogne.



Mardi 23 / 20h :  
« Débat autour du film  
*Bonheur parfait* et  
du cinéma en langue  
basque » avec **Jabi**  
**Elortegi**, réalisateur  
et **Anjel Lertxundi**,  
cscénariste



Mardi 23 / 22h :  
**Borja Cobeaga**,  
réalisateur de  
*Pagafantas*.



Mercredi 24 /  
18h : **Alain Bergala**,  
réalisateur  
de *Paris-Madrid*,  
*allers-retours* (sous-réserve).



Vendredi 26 /  
20h : **Javier Rebollo**,  
réalisateur  
de *La femme*  
*sans piano*.

(Entrée libre et gratuite)



## LE BAR-RESTAURANT DU FESTIVAL



TOUS LES JOURS DE 18H À 1H. ESPACE COSMOPOLIS 18, RUE SCRIBE / PASSAGE GRASLIN  
VÉRITABLE RESTAURATION ESPAGNOLE DANS UNE AMBIANCE CONVIVIALE ; QUE APROVECHE !

# Séances scolaires



La femme de l'anarchiste

En collaboration avec le Conseil Régional, le Conseil général et avec le soutien du Rectorat de Nantes – Madame Guylène Esnault (IPR d'Espagnol).  
Tous les films sont en espagnol sous-titrés en français, sauf indication contraire.  
Les films proposés pour les séances scolaires sont les suivants :

**Coyote**, Chema Rodríguez

**La machine à peindre des nuages /**

**La máquina de pintar nubes**, Patxo Tellería et Aitor Mazo

**Paisito**, Ana Díez

**Sous les étoiles / Bajo las estrellas**, Félix Viscarret

**Un fiancé pour Yasmina / Un novio para Yasmina**, Irene Cardona

**Le fils de la mariée / El hijo de la novia**, Juan José Campanella

**La femme de l'anarchiste / La mujer del anarquista**,

Marie Noëlle et Peter Sehr

Projections tous les matins au Katorza : soit de films figurant ci-dessus et sur la liste envoyée aux collèges et lycées, soit de films proposés sur la grille générale, dans la limite des places disponibles.

Toutes les matinées sont réservées aux séances scolaires, hormis la séance de 10h indiquée sur la grille générale. Des fiches d'information sur ces films sont téléchargeables sur le site web du Festival : [www.cinespagnol-nantes.com](http://www.cinespagnol-nantes.com)

Informations/Réervations : Isabel Adé / Victoria Bazurto 06.01.06.83.89  
[reservationscolaire@hotmail.fr](mailto:reservationscolaire@hotmail.fr)

## Nouveauté 2010 : concours de critique de cinéma en espagnol pour les élèves de collège et lycée.

Vous inciterez vos élèves à produire une critique du film scolaire qu'ils auront vu pendant le Festival. Vous choisirez ensuite la meilleure d'entre elles (distinguant les niveaux collège et lycée) et vous pourrez enfin nous l'envoyer à [reservationscolaire@hotmail.fr](mailto:reservationscolaire@hotmail.fr). Notre équipe choisira alors parmi toutes ces critiques deux d'entre elles et remettra lors de la soirée de remise des prix du dimanche 28 un prix à la meilleure critique de cinéma.

### Tarifs séances scolaires

(20 personnes minimum) 3,50 €

Le PASS CULTURE ET SPORT est le bienvenu !

Les PASS RÉGION suivants sont acceptés :  
PASS CINÉMA (3 places gratuites),

PASS CLASSE pour les groupes scolaires (si les 2/3 du groupe le présentent).

Avec la collaboration du Conseil Régional.  
Rens. : 0 228 205 205 / 0 228 205 114

## Découvrez le nouveau site Vocable sur [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr) !



→ **Des jeux concours et des tests gratuits**

- Gagnez de nombreux cadeaux grâce aux jeux-concours
- Testez votre niveau en anglais, allemand et espagnol

→ **Des forums et un chat**

- Participez aux Forums
- Dialoguez en direct avec les animateurs des CD audio Vocable

→ **Des conseils sur l'apprentissage des langues**

- Découvrez encore plus de « Bons plans Formation ».... en complément du magazine
- Profitez de notre sélection de « bonnes adresses »

## Tout Vocable en version numérique

Découvrez nos Packs et nos nouvelles offres d'abonnement :

→ Recevez le magazine Vocable sous format électronique

→ Téléchargez vos fichiers audio pour les écouter sur votre PC ou votre clé USB

→ Préparez le test Toeic sur Internet

→ Révisez votre grammaire avec les exercices interactifs Vocable Plus



Rendez-vous sur [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

# Séances décentralisées

Avec la collaboration du Conseil général de Loire-Atlantique, du Conseil Régional des Pays de la Loire et de Cinéville.

Retrouvez dans les Salles de Cinéma Associatives du Département Loire-Atlantique du 31 mars au 13 avril

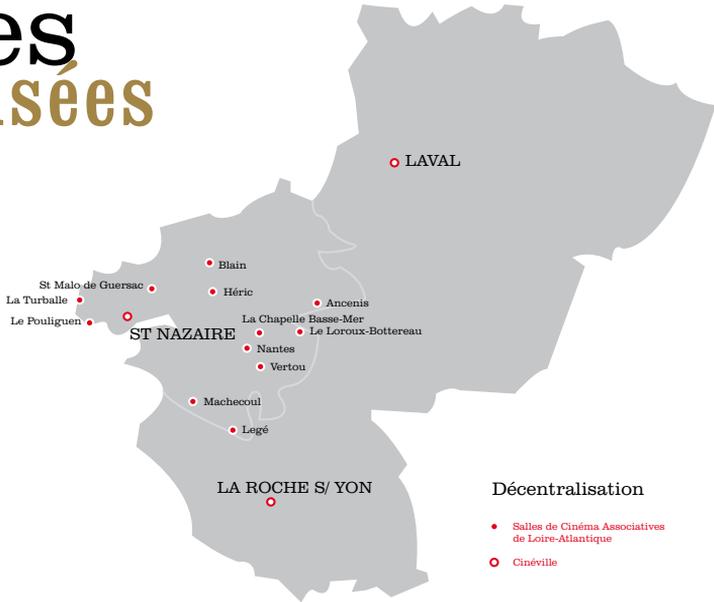
**Paisito** de Ana Díez  
(Sélection Journée de Formation "Le cinéma en classe d'espagnol" 2009)

**Ander** de Roberto Castón  
(Sélection Opera Prima 2010)

Plus d'infos sur [www.lecinematographe.com](http://www.lecinematographe.com)  
Cliquez « SCALA »



Pour la programmation dans les Cinéville, rendez-vous sur le [www.cinespagnol-nantes.com](http://www.cinespagnol-nantes.com)



Décentralisation

- Salles de Cinéma Associatives de Loire-Atlantique
- Cinéville

Les villes mentionnées sur la carte ci-contre sont proposées sous réserve. La liste définitive des salles SCALA participantes est en consultation sur [www.lecinematographe.com](http://www.lecinematographe.com)



Paisito



Ander

## Le Festival au Cinéma Eden d'Ancenis (nouveau 2010)

Retrouvez :

Lundi 22 mars : **Un fiancé pour Yasmina / Un novio pour Yasmina** de Irene Cardona (Prix Fondation Borau - Opera Prima 2009).

Mardi 23 mars : **Paisito**, de Ana Díez.

Séances publiques et scolaires.

Plus d'infos sur le [www.cineeden.com](http://www.cineeden.com).

### À VOIR AUSSI...

à la Médiathèque Luce Courville

Mardi 16 mars à 19h : Conférence de Julie Herbreteau (Université de Nantes)

« Retour sur les années 1990-2010 : le cinéma espagnol en quête d'identité »

Du 3 au 31 mars : retour en affiches sur 20 ans de festival et de cinéma espagnol

Plus d'infos sur le [www.bm-nantes.fr](http://www.bm-nantes.fr)



# Résumés des longs-métrages

Résumés par ordre alphabétique

Tous les films sont en Version Originale Sous-titrés en français

Sous-titrage électronique : Subtitulam

Les films en compétition pour le **Prix Jules Verne du Jury** et le **Prix du Public** et le **Prix du Jury Jeune** sont signalés par ★

Les films en compétition pour le **Prix Fondation Borau - Opera Prima** sont signalés par 🗣️

Les films en compétition pour le **Prix Colegio de España du Meilleur Documentaire** sont signalés par ▶▶

Les films faisant partie du cycle Navarre sont signalés par 👍

Les films faisant partie de l'hommage à Marisa Paredes sont signalés d'un ❤️

(DVD) = projection en DVD

## 🗣️ 3 jours en famille 3 días con la familia De Mar Coll (2009) (1h25).

Avec Nausicaa Bonnin, Eduard Fernández, Philippine Leroy-Beaulieu.

À son retour de Toulouse, Léa retrouve sa famille à Gérone où son grand-père vient de mourir. Trois jours durant, rejaillissent les tensions, les malaises et les non-dits d'une famille bourgeoise et conservatrice dans laquelle elle peine à trouver sa place. *Meilleur premier film, Meilleure actrice et Meilleur acteur au Festival du Cinéma Espagnol de Malaga 2009. Prix Gaudí 2010 de la Meilleure Actrice, du Meilleur Réalisateur et du Meilleur film en langue catalane. Goya 2010 de la Meilleure Jeune Réalisatrice.*

Lun 22 – 20h20,  
Mar 23 – 18h15

## ★ After De Alberto Rodriguez (2009) (1h57).

Avec Blanco Romero, Guillermo Toledo et Tristán Ulloa. En pleine crise de la quarantaine, trois amis de longue date se trouvent attrapés par l'ivresse d'une nuit fauve. Une nuit pour fuir et tituber jusqu'au dernier « after ». Et après ? *Par le réalisateur de Les Sept vierges (Prix du Jury Jeune au Festival de Nantes 2007).*

Lun 22 – 14h,  
Ven 26 – 20h10,  
Sam 27 – 16h10  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## Ágora De Alejandro Amenábar (2009) (2h06).

Avec Rachel Weisz, Max Minghella, Oscar Isaac. IV<sup>e</sup> ap. J.-C. L'agora d'Alexandrie gronde sous la révolte des Chrétiens. La brillante astronome Hypatie trouve alors refuge

dans la grande Bibliothèque. Seule face à l'intolérance, aux croyances et au poids du pouvoir, elle tente de résister et de faire triompher la raison. *7 Goya 2010 dont Meilleur Scénario original, Meilleure Photographie et Meilleurs Effets spéciaux.*

Dim 21 – 17h30,  
Mar 23 – 14h

## 🗣️ Ander De Roberto Castón (2008) (2h03)

Avec Josean Bengoetxea, Christian Esquivel, Pako Revueltas.

La quarantaine passée et toujours célibataire, Ander se retrouve seul à s'occuper de sa famille en plus de son travail d'ouvrier et de paysan. À la suite d'un accident, il se blesse à la jambe et décide alors d'embaucher un jeune Péruvien pour l'aider aux champs. Cette rencontre vient perturber la vie sentimentale d'Ander... *Prix du*

Meilleur film au Festival Cines-panà (Toulouse) 2009.

Ven 19 – 19h40,

Mar 23 – 22h,

Jeu 25 – 14h

★ **Le bal de la Victoire**

**El baile de la Victoria**

**De Fernando Trueba (2009) (2h07).** Avec Ricardo Darín, Abel Ayala, Miranda Bodenhofer, Ariadna Gil.

À l'arrivée de la démocratie au Chili, Ángel Santiago fait partie des prisonniers amnistiés pour ne pas avoir commis de délit grave. Habité par la vengeance et marqué par les abus qu'il a subis, il part à la recherche d'un célèbre pillier de banques et entreprend d'en attaquer une. Ses plans sont bouleversés par l'arrivée d'une mystérieuse danseuse. *Adapté du roman de Antonio Skármeta, Prix Planeta 2003 et best-seller au Chili.*

Mer 17 – 20h30,

Jeu 18 – 9h15 et 18h,

Sam 27 – 10h05

**Bonheur parfait**

**Zorion perfektua**

**De Jabi Elortegi (2009) (1h30).** Avec Anne Igartiburu, Aia Kruse, Alberto Berzal.

Fauchée par une voiture, Ainhoa voit sa carrière de pianiste brisée. Cet accident vient réveiller des peurs qu'elle a depuis cet attentat terroriste de l'ETA dont elle a été témoin alors qu'elle n'avait que quinze ans. *Adapté du roman éponyme d'Anjel Lertxundi (2006).*

Jeu 18 – 16h,

Mar 23 – 18h

★ **Carte des sons de Tokyo**

**Mapa de los sonidos de Tokio**

**De Isabel Coixet (2009) (1h49).** Anglais et japonais sous-titrés français. Avec Sergi López et Yuriko Kikuchi.

Derrière la frêle silhouette de la jeune Ryu se cache une tueuse à gages engagée pour tuer un négociant en vin d'origine espagnole. Une traque dont est témoin un ingénieur du son passionné par les rumeurs de la ville japonaise.

Ven 19 – 14h,

Jeu 25 – 20h10,

Sam 27 – 14h

📞 **Cellule 211**

**Celda 211**

**De Daniel Monzón (2009) (1h45).** Avant-première. Avec Luis Tosar, Alberto Ammann, Carlos Bardem, Antonio Resines, Marta Etura.

Alors qu'un jeune gardien visite la prison dans laquelle il vient d'être affecté, une mutinerie explose au Quartier de Haute Sécurité. Une seule solution s'offre à lui pour survivre : se faire passer pour un prisonnier nouvellement incarcéré dans la cellule 211. *Film n°1 du box-office espagnol en 2009. 8 Goya 2010 dont celui du Meilleur Film, Meilleur Réalisateur et Meilleur Acteur.*

Ven 26 – 16h10,

Sam 27 – 20h20,

Dim 28 – 16h

(déconseillé aux - de 16 ans)

**Checkpoint Rock**

**De Fermin Muguruza et Javier Corcuera (2009) (1h10) Doc.** Betacam

Cisjordanie. De village en village, de checkpoint en checkpoint, nous partons à la rencontre de musiciens palestiniens qui expriment des réalités méconnues et des espoirs de paix. *Sélection Zinemira-Panorama du Cinéma basque au Festival International du Film de San Sebastián 2009. Par le coréalisateur de Invisibles, présenté à Nantes en 2008.*

Dim 21 – 20h,

Lun 22 – 22h15

**Un chien andalou**

**Un perro andaluz**

**De Luis Buñuel (1929) (17 mn).**

Tout commence sur un balcon où un homme aigüise un rasoir... La suite est une série de métamorphoses surréalistes. Un homme sectionne l'œil d'une jeune fille. Un nuage passe devant la lune. Huit ans après. Un cycliste tombe accidenté dans la rue. La jeune fille lui porte secours et l'embrasse...

Ven 19 – 20h (Théâtre Graslin)

👍 **Le ciel tourne**

**El cielo gira**

**De Mercedes Álvarez (2005) (2h04) Doc.**  
Un peintre et sa femme viennent s'installer dans un village où ne vivent plus que 14 habitants. Y règnent un désert blanc et un froid glacial, comme si le temps s'était arrêté il y a plusieurs siècles.

Mar 24 – 14h

★ **Les condamnés**

**Los condenados**

**De Isaki Lacuesta (2009) (1h41).** Avec Daniel Fanego, Arturo Goetz, Leonor Manso.  
Exilé en Espagne depuis trente ans pour avoir lutté autrefois contre la dictature militaire argentine, Martín est contacté par un ancien camarade. Ce dernier lui demande de revenir au pays pour exhumer le corps de leur compagnon d'armes Ezéquiél. Trente années après, ce qu'ils appelaient la lutte armée n'a plus le même sens aux yeux de chacun. Les condamnés ne seraient-ils plus les mêmes qu'autrefois ? *Prix Gaudí 2010 du Meilleur film en langue non catalane.*

Ven 26 – 22h30,

Sam 27 – 18h20,

Dim 28 – 14h



3 jours en famille



La femme sans piano

## 👉 Cosmos

**De Diego Fandós (2007)**  
(1h42). Avec Oihana Maritorea, Xabier Elorriaga, Ramón Barea.

Un chef d'entreprise est libéré après neuf mois d'enfermement dans la station MIR depuis la fin de l'Union Soviétique...

Mer 17 – 18h

## Coyote

**De Chema Rodríguez (2009)**  
(1h20). Doc. Betacam

« Coyote », drôle de nom pour un non moins drôle de trafiquant. Pour un homme qui se fait payer pour aider trois émigrés à gagner illégalement les États-Unis. Une aventure déchirante et périlleuse que va suivre la caméra de Chema Rodríguez, présent à Nantes il y a deux ans pour *Estrellas de la línea*.

Lun 22 – 20h,  
Mar 23 – 22h

## Dans les griffes du loup-garou La maldición de la bestia

**De Miguel Iglesias (1975)**  
(1h34). Avec Paul Naschy, Grace Mills, Silvia Solar.

Waldemar rejoint une expédition, à la recherche de l'Abominable Homme des Neiges, dans l'Himalaya. En chemin, il est capturé par deux cannibales démoniaques qui l'enferment dans un temple bouddhiste isolé et le transforment en homme-loup.

Sam 20 (Nuit Fantastique)  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## ▶ Derniers témoins Últimos testigos

(2009) (2h45)

**Carrillo, communiste  
Carrillo, comunista**  
**De Manuel Martín Cuenca.**  
Doc.

Responsable politique du Parti Communiste Espagnol depuis la Guerre civile jusqu'à la Transition, secrétaire général de ce parti de 1960 à 1982, et parmi

les derniers témoins encore vivants de la dictature franquiste, Santiago Carrillo partage ici ses souvenirs et retrace l'Histoire de l'Espagne au XX<sup>e</sup> siècle à travers le filtre de sa mémoire.

**Fraga Iribarne  
Fraga Iribarne**  
**De José Luis López Linares.**  
Doc.

Regard unique et savamment illustré du Ministre de la propagande franquiste sur l'Espagne contemporaine et tout particulièrement sur la Seconde République et le régime franquiste. Le documentaire aborde également le rôle de l'Église, les nationalismes et la période de la Transition.

Ven 19 – 17h50,  
Mar 23 – 10h

## 🔊 Les deux vies d'Andrés Rabadán Las dos vidas de Andrés Rabadán

**De Ventura Durall (2009)**  
(1h24). Avec Àlex Brendemühl, Mar Ulldemolins, Clara Segura.  
1994, Andrés Rabadán fait dé-

railler trois trains et tue son père avec une arbalète... avant de clamer son innocence pour cause de schizophrénie paranoïde. Onze ans plus tard, la rencontre avec une psychiatre dans l'hôpital où il est interné lui permet peu à peu de comprendre ses horribles crimes. *Sélection Made in Spain Festival International du Film de San Sebastián 2009. 3 Prix Gaudí 2010.*

Mer 24 – 22h10,  
Jeu 25 – 16h20

## 👉 Etrangères Extranjeras

**De Helena Taberna (2003)**  
(1h15). Doc.

À travers l'expérience de femmes immigrées à Madrid, ce documentaire montre le quotidien méconnu de ces héritières d'une autre culture : leur entourage familial, leur vie, leur travail et ce que deviennent leurs rêves.

Mer 17 – 16h,  
Lun 29 – 10h

## 👉 Ezkaba. La grande évasion des prisons franquistes.

**De Iñaki Alforja (2007)**  
(1h08) Doc. DVD

22 mai 1938. Pampelune. 795 prisonniers s'évadent du Fort de San Cristóbal... mais seulement 3 réussiront à passer la frontière française. À l'aide d'images d'archives et d'interviews de rescapés, ce documentaire revient sur l'horreur des prisons franquistes.

Mer 17 – 16h,  
Jeu 18 – 18h

## 👉 La femme de l'anarchiste La mujer del anarquista

**De Marie Noëlle et Peter Sehr**  
(2008) (1h57)

Avec Juan Diego Botto, María Valverde, Jean-Marc Barr.  
Pendant l'hiver 1937, la jeune

Manuela et sa fille Paloma sillonnent les rues de la ville assiégée. Son mari, l'avocat Justo Álvarez Calderón, lutte contre Franco sur deux fronts : à la radio, où il est devenu « la voix de la révolution » et dans les tranchées qui entourent Madrid. Il est la preuve vivante que les héros libertaires savent troquer leur parole contre des armes si c'est nécessaire.

Jeu 25 – 10h05,  
Ven 26 – 14h

## ★ La femme sans piano

### La mujer sin piano

De Javier Rebollo (2009) (1h35) Avec Carmen Machi, Jan Budar, Pep Ricart, Nadia de Santiago.

Une femme, lassée de ses journées bien trop ordinaires, décide de fuguer pour vivre 24 heures extraordinaires. Prix

du Meilleur réalisateur au Festival International du Film de San Sebastián 2009. Meilleur Film et Meilleure Actrice au Festival de Tirana (Albanie). Par le réalisateur de Ce que je sais de Lola, présenté à Nantes en ouverture de l'édition 2007.

Jeu 25 – 22h25,  
Ven 26 – 18h10,  
Sam 27 – 10h05

## La fille de la mer

Itsasoaren Alaba  
De Josu Martínez (2009) (52 mn) Doc.

Haize n'a pas deux ans lorsque son père est assassiné par le Groupe Antiterroriste de Libération (GAL) – créé en 1983 – avec la complicité des services secrets espagnols et français. Un quart de siècle plus tard, elle cherche à savoir pourquoi.

Mar 23 – 16h15

## Le fils de la mariée

### El hijo de la novia

De Juan José Campanella (2001) (2h04)

Avec Ricardo Darín, Héctor Alterio, Norma Alejandro.

Rafael Belvedere est déconnecté des choses, de ses proches et vit à un rythme effréné. Mais une série d'événements inattendus va l'obliger à se remettre en question. L'occasion pour lui d'aider son père à réaliser le rêve de sa mère, atteinte d'Alzheimer : se marier à l'Église.

Lun 22 – 10h05

## Un fiancé pour Yasmina Un novio para Yasmina

De Irene Cardona (2008) (1h32)

Avec Sanaa Alaoui, José Luis García Pérez, Franciso Olmo.

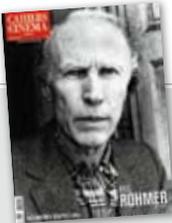
Tirailée entre son passeport marocain et sa nouvelle vie d'étudiante en Espagne, Yasmina trouve refuge et conseil dans une association d'immigrés. Alors qu'elle vit un amour passionné avec Javi, un jeune policier, tout est remis en cause lorsque se pose la question du mariage. Est-il le fiancé idéal pour Yasmina ? Prix Fondation Borau – Opera Prima 2009.

Jeu 18 – 16h10,  
Ven 26 – 10h05

## Gros Gordos

De Daniel Sánchez Arévalo (2009) (1h58). Avec Antonio

de la Torre, Verónica Sánchez, Raúl Arévalo, Roberto Enriquez. Cinq histoires se rencontrent dans un cercle pour obèses anonymes. En filigrane, plus que leur surpoids, c'est le regard des autres et leurs complexes



# SUSCRIPCIÓN ANUAL 40€

11 NÚMEROS DE CAHIERS-ESPAÑA

## REGALO ESPECIAL PARA NUEVAS SUSCRIPCIONES\*

Llévese GRATIS una de estas dos GRANDES PELÍCULAS DE LA HISTORIA DEL CINE

Cahiers du cinéma. España ofrece a los lectores que se suscriban por un año la oportunidad de obtener una de estas dos películas esenciales de dos directores de actualidad (tal y como se refleja en este número de la revista). *Fellini 8 1/2* (1963), obra cumbre del director italiano sobre la crisis creativa, y *Ararat* (2002), una de las obras más singulares del director canadiense, de origen armenio, Atom Egoyan, que ocupa nuestro suplemento.

\*Oferta válida sólo para España hasta el 30/03/2010, para nuevos suscriptores y con el límite de las existencias de DVDs disponibles.

COMZO

FELLINI 8 1/2



ARARAT



www.caimanediciones.es

CAHIERS  
DU  
CINEMA  
ESPAÑA

MARZO

N°32

Envie este boletín a:



Caiman Ediciones S.L.  
C/ Soria, 9. 4º piso. 28005 Madrid (España)  
Tel: 91 468 58 35

o suscríbese en nuestra web:  
www.caimanediciones.es

## DESEO SUSCRIBIRME A CAHIERS DU CINÉMA. ESPAÑA

al precio de 40 € por el período de un año (11 números). A su término, no tendré que hacer nada para continuar la suscripción en las condiciones vigentes\*.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Primer número a recibir (mes/año): \_\_\_\_\_

DVD de regalo: A  B

**Forma de pago**

Domiciliación bancaria: \_\_\_\_\_

Tarjeta: \_\_\_\_\_ Cad. \_\_\_\_\_ CVC \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

(\*) Condiciones normales de suscripción: 11 números al precio de 10.

Precio actual del ejemplar en punto de ventas, en España: 4 €

Resto del mundo: consultar.

Sus datos serán tratados conforme a la Ley de Protección de datos (LPD), garantizándoles, por tanto, los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de los mismos

ENVÍE ESTE BOLETÍN O SUSCRÍBASE DESDE NUESTRA WEB

L'île intérieure



qui ressortent au grand jour. Pas de pilule miracle mais simplement l'acceptation de son corps et du regard des autres. *3 Goya 2010.*

Dim 21 – 20h10,  
Lun 22 – 18h05

## Hierro Hierro

De Gabe Ibáñez (2009)  
(1h29). Betacam  
Avec Elena Anaya.

Lors d'un voyage en ferry en direction de l'île de Hierro aux Canaries, María perd son fils. Six mois plus tard, elle reçoit un appel inattendu : elle doit retourner sur l'île pour identifier le corps d'un enfant. Ce périple l'amènera à comprendre que certains mystères ne devraient pas être dévoilés...

Sam 20 (Nuit Fantastique)  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## Histoire d'un groupe de rock Historia de un grupo de rock

De Juanma Bajo Ulloa (2009)  
(1h15). Doc. Beta num.

Ceci n'est pas l'histoire de ceux qui ont connu la gloire. C'est

l'histoire de « Diritocatorce », un groupe de rock parmi tant d'autres qui s'apprête à monter sur scène pour la dernière fois après 25 ans de carrière. *Sélection Made in Spain Festival International du Film de San Sebastián 2009.*

Lun 22 – 18h,  
Mar 23 – 20h

## La honte La vergüenza

De David Planell (2009)  
(1h47). Avec Natalia Mateo,  
Alberto San Juan, Norma  
Martínez.

De la honte. Voilà ce que ressent ce couple de trentenaires bobo lorsqu'il décide de rendre l'enfant péruvien qu'il vient d'adopter. La honte de prendre cette décision irréparable pour tenter de fuir l'enfer qu'ils traversent. *Prix du Meilleur film au Festival du Cinéma Espagnol de Malaga 2009.*

Sam 20 – 14h,  
Mer 24 – 20h,  
Jeu 25 – 18h

## L'île intérieure La isla interior

De Dunia Ayaso et Félix  
Sabroso (2009) (1h33).

Avec Candela Peña, Alberto San Juan, Cristina Marcos.

Gracia, Martín et Coral sont trois frères et sœurs très différents qui luttent pour s'en sortir, pour survivre au poids des origines, de l'éducation... des parents. Une histoire sur la peur de cet héritage, la crainte de devenir fou.

Ven 19 – 16h05,  
Sam 27 – 22h30,  
Dim 28 – 10h05

## Ingrid

De Eduard Cortès (2009)  
(1h33). Avec Elena Serrano,  
Eduardo Fareló.

Àlex, divorcé, emménage dans son nouvel appartement. Sa voisine, Ingrid, est une artiste de 23 ans plutôt excentrique. Il découvrira, petit à petit, que son univers fascinant dissimule des mystères insoupçonnés.

Sam 20 (Nuit Fantastique)  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## Io, Don Giovanni

De Carlos Saura (2009)  
(2h07). Italien sous-titré  
français. Avec Lorenzo  
Balducci, Lino Guanciale,  
Emilia Verginelli.

Lorenzo da Ponte est l'ami de Giacomo Casanova à Venise et librettiste de Wolfgang Amadeus Mozart. Il travaille aux côtés du compositeur, dans la capitale autrichienne, depuis qu'il a été banni d'Italie par l'Inquisition, « pour cause de vie licencieuse et d'excès en tous genres ».

Sam 27 – 20h  
(Théâtre Graslín)

## Je suis Enric Marco

Ich bin Enric Marco  
De Santiago Fillol et Lucas  
Verma (2009) (1h40). Doc.

Tout commence avec les révélations d'un historien : l'ex-président de la principale association espagnole de déportés serait un imposteur... et n'aurait jamais été enfermé dans un camp de concentration allemand pendant la Seconde Guerre mondiale comme il le prétend. Qui était alors Enric Marco ? Un résistant, un pronaзи ou un simple fabulateur ? *Sélection Made in Spain au Festival International du Film de San Sebastián 2009. Sélection Festival International de Cinéma de Las Palmas de Gran Canaria 2009.*

Sam 20 – 10h05,  
Dim 21 – 10h05

## Labordeta, le porteur de paroles Labordeta, con la voz a cuestras

De José Miguel Iranzo et  
Joaquín Carbonell (2009)  
(1h03). Doc.

Portrait intime et personnel raconté devant l'objectif par le grand-père des auteurs-interprètes espagnols, José Antonio Labordeta : une vie riche d'activités diverses, de la musique à la littérature, de la télévision à la politique.

Dim 21 – 10h05

▶▶ **LT22 Radio Colifata**  
**De Carlos Larrondo (2007).**  
**(1h33) Doc.** Beta num.

Argentine. Samedi. Les « fous » d'un hôpital psychiatrique de Buenos Aires sont à l'antenne. 13 ans qu'ils pilotent une émission qui questionne la limite entre raison et folie. Un voyage sur les ondes de l'esprit pour ne pas perdre le lien avec la société qui les isole. *Musique composée par Manu Chao.*

Sam 20 – 18h05,  
 Dim 21 – 14h

👉 **Lucio**

**De Aitor Arregi et José Mari Goenaga (2007) (1h33). Doc.**

Les anarchistes ont toujours existé. Si peu d'entre eux ont rencontré le Che ou aidé le leader des Panthères Noires, un seul a mis à mal la banque la plus puissante du monde en falsifiant des chèques, et ce sans jamais manquer un jour de son travail de maçon. Cet homme s'appelle Lucio Urtubia. Il vit à Paris et voici une histoire jamais contée, son histoire.

Jeu 18 – 22h,  
 Ven 19 – 16h

**La machine à peindre des nuages**  
**La máquina de pintar nubes**

**De Patxo Telleria et Aitor Mazo (2009) (1h42).**

Avec Aitor Mazo, Gracia Olayo, Bingen Elortza.

Dans le Bilbao des dernières heures du franquisme, un jeune garçon prénommé Asier entreprend de peindre le portrait de la fille qu'il aime. L'ombre de son père, un peintre réputé, et son daltonisme sont autant d'obstacles à surmonter. Asier découvre alors les formes de la liberté et d'autres couleurs que celles de l'obscurantisme.

Ven 19 – 10h05,  
 Lun 22 – 16h

▶▶ **Masques**  
**Máscaras**

**De Elisabet Cabeza et Esteve Rimbau (2009) (1h30). Doc.**

L'un des plus grands acteurs de théâtre européens de ces quarante dernières années, José María Pou, tombe le masque pour nous faire découvrir son métier et nous révéler quelques secrets trop souvent bien gardés.

Sam 20 – 10h05,  
 Dim 21 – 16h

🔊 **Moi, aussi**  
**Yo, también**

**De Álvaro Pastor et Antonio Naharro (2009) (1h43).**

Avant-première.

Avec Lola Dueñas, Pablo Pineda, Isabel García Lorca.

Premier trisomique européen à décrocher un diplôme universitaire, Daniel tombe amoureux de Laura, sa collègue de travail dans l'administration où il vient d'être embauché. *Prix du Meilleur Acteur et de la Meilleure Actrice au Festival International du Film de San Sebastián 2009. 2 Goya 2010 dont celui de la Meilleure Actrice.*

Ven 19 – 20h

▶▶ **Mónica del Raval**  
**De Francesc Betriu (2008)**  
**(1h50) Doc.**

Autoportrait lucide, dépourvu et sarcastique, d'une jeune fille venue de la région de La Mancha, installée à Barcelone depuis 20 ans et qui a choisi, en toute liberté, d'y faire le trottoir.

Ven 19 – 22h10,  
 Sam 20 – 18h  
 (déconseillé aux – de 16 ans)

👉 **Nevando yo**

**De Candela Figueira et Maitena Muruzabal (2008)**  
**(1h38).** Avec Laura de Pedro,

Gabriel Latorre, Xabi Yáñez, Asun Aguinaco.

À l'approche de l'hiver, quatre employés d'une entreprise de chaînes à neige décident de changer les règles de leur travail monotone. L'usine se transforme en terrain de jeu où se tissent de nouvelles relations humaines.

Mer 17 – 14h

👉 **Nömadak Tx**

**De Raül de la Fuente (2006)**  
**(1h26).**

Otxoa et Harkaitz Martínez, deux musiciens basques, ont un rêve. Ils veulent que la txalaparta, instrument de musique qui se joue exclusivement à deux, serve de lien interculturel. Mus par ce désir, ils voyagent au nord de l'Inde, mais aussi en Laponie, en Mongolie et dans le désert du Sahara où la txalaparta est devenue un espace de dialogue musical.

Ven 19 – 14h  
 Lun 22 – 16h15

🔊👉 **On verra**

**demain**

**Hoy no se fia,**  
**mañana sí**

**De Francisco Avizanda (2008)**  
**(2h05).** Avec Carolina Bona,

Albert Prat, Jesús Noguero.

Madrid, 1953. Alors indicatrice pour la police et appartenant à une fraternité ultracatholique, Gilda s'éprend de deux hommes recherchés pour avoir contesté le régime franquiste. Dans cet environnement ultraconservateur et violent, elle cherche à vivre en femme libre.

Jeu 18 – 20h30,  
 Sam 20 – 15h45  
 (déconseillé aux - de 16 ans)



Moi, aussi

## RÉSUMÉS DES FILMS

### Ori

**De Miguel Ángel Jiménez (2008) (1h10).**

Avec Kathuna Shurgaiya, Bega Gautarazade, Giorgi Goguzade. Des alentours de Tbilissi aux montagnes du Caucase, résonnent encore les échos de la guerre. Seules les cigarettes fumées brisent le silence et trompent la misère dont souffrent Nino et Beqa.

Sam 20 – 14h,  
Mar 23 – 16h30

### 🔊 Pagafantas

**De Borja Cobeaga (2008)**

**(1h20).** Avec Gorka Otxoa, Sabrina Garcariena, Óscar Ladoire. Vous aimez une fille drôle et jolie mais vous n'osez pas le lui dire devant un bon Fanta et surtout vous ne pensez pas une seconde qu'elle puisse vous voir seulement comme un bon copain... Vous êtes alors, comme le malheureux Chema, un « pagafantas » dont voici le calvaire amoureux dans une comédie déjà culte en Espagne ! *Prix de la critique et Prix au Meilleur Premier Scénario au Festival du Cinéma Espagnol de Malaga 2009.*

Ven 19 – 17h50,  
Sam 20 – 22h20,  
Lun 22 – 14h,  
Mar 23 – 20h,  
Mer 24 – 18h05

### 👍 Paisito

**De Ana Díez (2008) (1h28).**

Avec Emilio Gutiérrez Caba, Andrea Davidovics, María Botto. Xavi vient d'être recruté par le club de football de Pampelune. Il y retrouve Rosana, son amoureuse d'enfance quand il vivait en Uruguay. Cette rencontre fait resurgir de douloureux souvenirs. Ceux d'un pays ébranlé par un coup d'État en 1973 et en proie à la corruption et aux actions révolutionnaires des Tupamaros. Ceux de deux enfants que les parents ont tenté de protéger au risque de leur vie.

Mer 17 – 14h,  
Jeu 18 – 10h05

### Paris-Madrid, allers-retours

**De Alain Bergala (2010). Doc.**

Victor Erice se réclame volontiers d'une tradition qui est celle du cinéma des origines telle que l'a restaurée et prolongée le cinéma moderne. « Une des premières vocations du cinéma, dit-il, a été la reproduction de la réalité. J'aime beaucoup la ligne qui commence avec Louis Lumière, Vigo, Renoir, puis les cinéastes de la Nouvelle Vague, Godard, Rohmer, Eustache surtout. Pialat aussi. Je me situe dans cette tradition. »

Mar 24 – 16h

### ▶▶ La perte

**De Enrique Gabriel et Javier Angulo (2009) (1h38). Doc.**

Beta num.

Argentine, années 60-70. De nombreux intellectuels et scientifiques sont contraints à l'exil. Douze d'entre eux ayant réussi leur vie dans leurs pays d'adoption témoignent. Une question demeure : à quoi ressemblerait l'Argentine si elle n'avait été dépossédée de cette brillante génération, perdue à jamais. *Section Made in Spain Festival International du Film de San Sebastián 2009. Par le réalisateur de Suspiros del corazón présenté à Nantes en 2007.*

Sam 20 – 16h05,  
Dim 21 – 18h,  
Mer 24 – 10h05

### ♥ Sauvages

**Salvajes**  
**De Carlos Molinero (2001)**  
**(1h38).** Avec Marisa Paredes, Imanol Arias.

Berta, infirmière d'âge mûr, solitaire, et Eduardo, policier malade proche de la retraite, se font la cour. Leur relation naissante sera mise à mal lorsque les neveux de Berta seront soupçonnés de maltraitance sur un immigrant sénégalais. *Adaptation de la pièce éponyme de José Luis Alonso de Santos (1998).*

Sam 20 – 20h30  
(déconseillé aux - de 16 ans)

### Dans ses yeux

**El secreto de sus ojos**  
**De Juan José Campanella (2009) (2h09).** Avant-première. Avec Ricardo Darín, Soledad Villamil, Pablo Rago.

Depuis 25 ans, un crime reste gravé à jamais dans la mémoire de Benjamin Espósito. Aujourd'hui mature, il décide de revenir sur cette histoire d'amour, de mort et d'amitié. Mais ces souvenirs, mille fois ressassés, changeront sa vision du passé. Et réécritront son futur. *Sélection officielle Festival International du Film de San Sebastián 2009. 2 Goya 2010 dont celui de la Meilleure Révélation féminine.*

Dim 28 – 19h

### 👍 Sous les étoiles

**Bajo las estrellas**  
**De Félix Viscarret (2007)**  
**(1h47).**

Avec Alberto San Juan, Emma Suárez, Julián Villagrán. Aspirant trompettiste et anti-héros marginal dans un décor de western moderne, Benito Lacunza revient à la mort de son père dans son village natal en Navarre. Il y retrouve son frère, fiancé depuis à Nines, une jeune mère qu'il a lui-même connue adolescent. Naît alors une amitié entre Benito et la fille de Nines, Ainara, tout juste la douzaine et tout aussi rebelle et farouche que lui. *Meilleur Film, Meilleur Réalisateur, Meilleur Acteur et Meilleure Adaptation littéraire de El trompetista del Utopia de Fernando Aramburu au Festival du Cinéma Espagnol de Malaga 2007. 2 Goya 2008 : Meilleure Adaptation littéraire, Meilleur Acteur pour Alberto San Juan.*

Mer 17 – 18h,  
Jeu 18 – 14h



Talons aiguilles

## ♥ Talons aiguilles Tacones lejanos

**De Pedro Almodóvar (1991)  
(1h53).** Avec Marisa Paredes,  
Victoria Abril, Javier Bardem.

Rebecca est présentatrice du journal télévisé sur la chaîne que dirige son mari. Celui-ci fut par le passé le grand amour de Becky, la mère de Rebecca, jusqu'à ce qu'elle l'abandonne au profit de sa carrière de chanteuse. Quinze ans plus tard, la mère revient à Madrid à l'occasion d'un concert. Dans les jours qui suivent, le mari de Rebecca est retrouvé assassiné.

Sam 20 - 20h

## ♥ Tasio

**De Montxo Armendáriz  
(1984) (1h36).**

Avec Pabx Bisquert, Isidro José Solano, Garikoitz Mendigutxia.

Dans les montagnes navarraises, la liberté du jeune Tasio passe par la chasse et son travail de charbonnier, ce, malgré les recommandations de son entourage qui l'incite à changer de vie. *Concha de Plata au Festival International du Film de San Sebastián 1984.*

Mer 17 - 10h05,  
Mar 30 - 10h05

## Les témoins du mal No-Do

**De Elio Quiroga (2008)  
(1h40). Betacam**

Avec Ana Torrent, Carolina Pettersson, Fran Boira, Hector Colome.

Francesca est une jeune pédiatre traumatisée par la mort subite de son fils. Elle se retire en convalescence dans une maison de campagne où, très vite, des

visions inexplicables viennent la torturer. La clé de sa guérison se cache dans les « No-Do secrets », des journaux télévisés réalisés dans les années 40 pour informer la curie ecclésiastique d'événements miraculeux observés en Espagne.

Sam 20 (Nuit Fantastique)  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## ♥ Derrière la vitre Tras el cristal

**De Agustí Villaronga (1986)  
(1h50). DVD**

Avec Gunter Meisner, Marisa Paredes, David Sust

Klaus, ex-officier nazi à l'origine d'horribles expérimentations sur des enfants, tente de se suicider et est obligé de passer le reste de ses jours dans un poumon d'acier. Un jeune homme, Angelo, propose de prendre soin de lui. Il devient alors son infir-

mier, peu à peu fasciné par la personnalité de l'homme.

Lun 22 - 22h10  
(déconseillé aux - de 16 ans)

## ♥ Trois vies et une seule mort

**De Raoul Ruiz (1995) (2h03).**

Avec Marcello Mastroianni, Marisa Paredes, Anna Galiena, Chiara Mastroianni, Melvil Poupaud.

Un homme aux personnalités multiples vit quatre histoires, comiques ou cauchemardesques. Il quitte sa femme pour vivre en face de chez elle pendant 20 ans, passe de la célébrité à la mendicité, devient un majordome protecteur, ou un puissant homme d'affaires qui s'invente une famille à l'étranger et qui la voit un jour débarquer chez lui...

Dim 21 - 14h45

ENSEIGNEMENT

RECHERCHE

CULTURE

SPORTS



PRÊTS IMMOBILIERS,  
CRÉDITS CONSO,  
ÉPARGNE,

**SOLIDAIRE  
DE VOS  
ENGAGEMENTS**

ASSURANCES,  
SERVICES BANCAIRES,  
SOLIDARITÉ ET MUTUALISME

**LA BANQUE DU MONDE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE**

**Crédit  Mutuel**

**Enseignant**

**Nantes**

www.cme.creditmutuel.fr

Tél. 02 28 96 00 75

cme44@creditmutuel.fr



Passage de canards

# Résumés des courts-métrages

➡ = en compétition pour le Prix du Meilleur Court-Métrage.

## Navarre

Sélection en partenariat avec L'Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et Cinématographiques (INAAC)

**75 mètres**  
**75 metros**

De **Daniel Castro (2009)**  
(11 min)

- Les camions doivent franchir le champ cet après-midi. À vous.  
- Cet après-midi ? C'est impossible, mon commandant. À vous.  
- Je ne veux pas le savoir, c'est un ordre. Terminé.

Jeu 18 – 14h,  
Mar 23 – 14h

## Boutons Botones

De **Julio Mazarico (2009)**  
(8 min)

Dans un petit village enclavé dans la montagne, chaque fois qu'un homme meurt, Mademoiselle Flor accomplit un étrange rituel. Miguel, fils du défunt Malvas, tente de percer le mystère.

Jeu 18 – 14h,  
Mar 23 – 14h

## Chansons d'hiver Canciones de invierno

De **Félix Viscarret (2004)**  
(29 min)

Novembre, aux alentours d'une ville anonyme. Cinq personnes tentent de tuer le temps par diverses occupations mais sombrent dans le naufrage d'amours récentes.

Jeu 18 – 14h, Mar 23 – 14h

## Gartxot

De **Asisko Urmeneta et Juanjo Elordi (2009)** (18 min)

Le nouvel abbé d'Orreaga bannit le barde Gartxot et emprisonne son fils, Mikelot. Celui-ci parvient à s'enfuir et chante aux côtés de son père. Ses chants deviennent le symbole de la lutte contre l'oppression. Adaptation d'un récit d'Arturo Campión.

Mar 23 – 16h30

## Ils ne grandissent pas No crecen

De **José Luis Roig et Ezequiel Degastaldi (2009)** (22 min)

Un groupe de personnes atteintes d'achondroplasie (nanisme) propose des spectacles comico-taurins pendant les fêtes patronales de villages et de villes d'Espagne.

Jeu 18 – 14h, Mar 23 – 14h

## ➡ Notes sur l'Autre Notes on the other

De **Sergio Oksman (2009)**  
(13 min)

Chaque été, une foule de sosies d'Ernest Hemingway se donne rendez-vous en Floride pour élire le meilleur imitateur. Un jour, en 1924, le vrai Ernest Hemingway aurait voulu, lui aussi, être quelqu'un d'autre...

Jeu 18 – 20h30

## Patesnak. Un conte de Noël Patesnak. Un cuento de Navidad

De **Iñaki Elizalde (2009)**  
(14 min)

Dans une ville en guerre, le petit Benda est touché par un franc-tireur en embuscade. Palouk, un autre enfant, observe, abasourdi.

Jeu 18 – 14h, Mar 23 – 14h

**Sainte nitouche**  
**La mosquita muerta**  
 De Imanol Rayo (2007)  
 (13 min)

Victor est un rêveur secret qui n'est plus un enfant mais pas tout à fait un adulte. Son professeur particulier transformera son univers intérieur en une vision métaphorique de concepts abstraits, caractérisés par un sombre élan romantique.

Jeu 18 - 14h,  
 Mar 23 - 14h

**Zombies and cigarettes**  
 De Iñaki San Román (2009)  
 (17 min)

Xavi voulait juste offrir une glace à celle qu'il convoite, Carol. C'était sans compter sur une soudaine invasion zombie, un plan de fuite et une sanglante bataille rangée. Venir à bout d'une horde de morts-vivants peut paraître compliqué, mais faire en sorte qu'une fille comme Carol croise ton regard l'est peut-être encore plus.

Sam 20 (Nuit Fantastique)  
 (déconseillé aux - de 16 ans)

**Kimuak**  
 Sélection des meilleurs courts-métrages basques de l'année 2009, en partenariat avec la Cinémathèque et le Gouvernement basques.

➔ **5 souvenirs**  
**5 recuerdos**

De Oriana Alcaine et Alejandra Márquez (2009) (12 min)  
 Irma arpenté les allées d'un supermarché en répétant, à voix basse, la liste des ingrédients. Elle se souvient des quatre premiers ingrédients mais le cinquième ne lui vient pas à l'esprit. Irma devra se triturer les méninges pour récupérer du plus profond de sa mémoire ce souvenir oublié.

Jeu 18 - 20h30

**Le barrage**  
**La presa**  
 De Jorge Rivero (2009)  
 (16 min)

L'un des projets les plus colossaux qui aient été menés en Europe démarra en 1946 : la construction du barrage de Salime dans une lointaine et escarpée contrée asturienne. Joaquín Vaquero Turcios y arrive à l'âge de 22 ans pour peindre le grand mur de la salle des turbines. Cette expérience a changé sa vie et a donné le ton à sa trajectoire personnelle et artistique.

Mer 17 - 16h

**Ceux qui pleurent seuls**  
**Los que lloran solos**  
 De David González Rudiez (2009) (6 min)

Tous les soirs, grand-mère inventait, dans sa chambre, des histoires pour le frère et la sœur...

Ven 19 - 19h40

**Dirty Martini**  
 De Iban del Campo (2009)  
 (24 min)

« Le burlesque est le nouveau punk-rock. » C'est bien ce que révèle Dirty Martini qui nous dévoilera aussi certains secrets de son art dans les night-clubs et cabarets du off-off Broadway de New York où la renaissance du burlesque, comme un divertissement populaire, est exporté dans le monde entier. Ladies and gentlemen, le burlesque est de retour !

Dim 21 - 20h10  
 (Déconseillé aux - de 16 ans)

➔ **Grand-mère gonflable**  
**Amona Putz !**

De Telmo Esnal (2009) (9 min)  
 Les couples qui ont des enfants jeunes regrettent parfois de ne pas avoir une grand-mère près d'eux... Mais pas toujours.

Jeu 18 - 20h30

➔ **Lui, il ne le ferait jamais**  
**Él, nunca lo haría**

De Anartz Zuazua (2009) (14 min)  
 Laura demande un grand-père aux Rois Mages.

Jeu 18 - 20h30

**Marisa**  
 De Nacho Vigalondo (2009)  
 (3 min)  
 Toutes les femmes sont Marisa, mais il n'y a qu'une seule Marisa.

Lun 22 - 14h,  
 Mar 24 - 18h05

➔ **Passage de canards**  
**Ahate pasa**  
 De Koldo Almandoz (2009)  
 (12 min)

Et tout à coup, les canards traversent l'écran.

Jeu 18 - 20h30

**Courts-métrages aragonais**

➔ **Mon monde**  
**Il mondo mio**  
 De Javier Estella et José Manuel Fandos (2009)  
 (11 min)

L'histoire débute avec le cortège funèbre de la jeune Virginia Clemm et son inquiétante rencontre avec le fossoyeur. Un conte sur la peur d'être enterré vivant.

Jeu 18 - 20h30,  
 Dim 21 - 10h05

➔ **Le Filleul**  
**El Sobrino**  
 De Nacho Blasco (2009)  
 (18 min)

Jacobo est un bon gars. Mais il est malheureux. Les filles l'éconduisent et son parrain est un salaud. Une seule solution pour se faire aimer : devenir lui aussi un « méchant ».

Jeu 18 - 20h30,  
 Dim 21 - 10h05



Marisa

# Télérama

PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT

PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION

La télé, le cinéma, la radio, le théâtre,  
la musique, la danse, l'art...

Retrouvez toute l'actualité culturelle  
chaque mercredi dans Télérama.



[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)

# Infos pratiques

## Les adresses du Festival

**Cinéma Katorza** 3 rue Corneille - Place Graslin  
Ouverture des caisses : 09h45 -12h00 / 13h45 – 22h15  
www.katorza.fr

**Espace Cosmopolis** 18 rue Scribe - Passage Graslin  
Ouvert en semaine de 16h à 1h du matin et de 10h à 1h du matin le week-end. Expos, conférences, rencontres / débats, bar-restaurant (ouverture du bar à 18h en semaine et à midi le week-end).

**Théâtre Graslin** Place Graslin.  
Jeudi 18 mars : Soirée « Erasmus » du Court-Métrage /  
Vendredi 19 mars : Ensemble Utopik. / Samedi 27 mars :  
Soirée *Io, Don Giovanni* / Dimanche 28 mars : Soirée de clôture.

**FNAC** Place du Commerce :  
Exposition « Cine español : una crónica visual »

**Espace Écureuil** 1 rue Racine.  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30  
**Médiathèque Luce Courville**, 1 rue Eugène Thomas.  
Tél. : 02 40 16 05 50

## Comment s'y rendre ?

**Le bus** : Ligne 11 Mendès France Bellevue / Jules Verne, descendre à l'arrêt Graslin.

**Le tramway** : descendre à l'arrêt Commerce accessible par les lignes 1, 2 et 3 puis rejoindre la place Graslin à pied (6 minutes) ou en bus (ligne 11 voir ci-dessus). Vous pouvez également laisser votre véhicule sur un des nombreux parkings-relais (P+R) situés aux abords des lignes et rejoindre le centre-ville en tramway.

**En voiture** : plus de 11 parkings couverts sont à votre disposition dans le centre-ville.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet :  
www.cinespagnol-nantes.com rubrique « infos pratiques »  
ou sur www.tan.fr.

- 1 **Cinéma Katorza** 3 rue Corneille - Place Graslin
- 2 **Espace Cosmopolis** 18 rue Scribe – Passage Graslin
- 3 **Théâtre Graslin** Place Graslin
- 4 **Espace Écureuil** 1 rue Racine
- 5 **FNAC** Place du Commerce

## Tarifs

**Préventes abonnements** : du 10/03 au 16/03 au Cinéma Katorza  
**Préventes** : À partir du 17/03 les billets sont en prévente pour le jour même et le lendemain. Voir horaires des caisses ci-contre.

**++ Soirée « Nuit Fantastique » du samedi 20 mars** : prévente à partir du 19 mars / Tarifs : 5€ la place / 16 € la nuit  
La caisse fermera à 22h30

**La séance** : 5,80 euros

**Étudiants, carte ADI** : 5 € (sur présentation de la carte)

**Séances du matin** : 4 €

**Séances de l'après-midi** (comprises entre 14h et 18h) : 5 €

- **Séances scolaires** (20 personnes minimum) : 3,50 €

**Carte d'abonnement**

(10 places valables uniquement pour 2 personnes) : 45 €

**Le Carnet Pass Culture et Sport est le bienvenu !**

Les Pass Région suivants sont acceptés :

- Pass Cinéma (à échanger au **comptoir Festival** dans le hall du Katorza contre 3 places gratuites valables en caisse)

- Pass Classe pour les groupes scolaires (valable uniquement si les 2/3 du groupe le présentent), avec la collaboration du Conseil Régional. Renseignement au 02 28 20 52 05 / 02 28 20 51 14

Le Festival du Cinéma Espagnol de Nantes n'entre pas dans le cadre du Printemps du Cinéma.

### Billetterie soirées spéciales au Théâtre Graslin

(vente à l'Espace Cosmopolis)

**Soirée « Erasmus » du court-métrage** (jeudi 18 mars, Théâtre Graslin) : 5 €. Places en vente à l'Espace Cosmopolis du lundi 15 mars au jeudi 18 mars de 16h à 19h.

**Soirée *Io, Don Giovanni* de Carlos Saura** (samedi 27 mars, Théâtre Graslin) : 6 €. Places en vente à l'Espace Cosmopolis à partir du vendredi 19 mars.

**Soirée de clôture de la 20<sup>e</sup> édition** (dimanche 28 mars, Théâtre Graslin) : 6 €. Places en vente à l'Espace Cosmopolis à partir du vendredi 19 mars.



# L'équipe du festival

## Comité de direction

Pilar Martínez-Vasseur

José Márquez

Josean Fernández

## Presse/Communication

Arnold Faivre

Maeva Damoy (assistante)

Tél./Fax : 02.40.20.55.84

cinemaespagnolnantes@yahoo.fr /

communication\_cinespagnol@yahoo.fr

## Webmaster, multimédia, édition du catalogue

Anne-Laure Auffret

webmaster\_cinespagnol@yahoo.fr

## Avec la collaboration de :

Cécile Menanteau (Directrice du Cinéma Katorza)

Marc Maesen (Assistant de direction du Cinéma Katorza)

## Relations auprès des maisons de production espagnoles /

### Gestion des invités / Régie des copies

Josean Fernández

Pablo González (assistant)

## Séances scolaires

Victoria Bazurto, Isabel Adé

06.01.06.83.89

reservationscolaire@hotmail.fr

## Photographe

Jorge Fuenbuena

## Traductrice

Pascale Fougère

## Scénographie

Anima Productions

## Équipe vidéo

Association DIPP

## Encadrement des bénévoles

Matthieu Boyce

## Étude des publics

Matthieu Chauveau

## Coordination Jury Jeune

Boris Lesueur

**Sous-titrage** Subtitulam'

**Réalisation communication** MCO (02 40 47 74 75).

**Affiche** Jerónimo Álvarez (photo) et Karras Monserrat (graphisme)

Un remerciement tout particulier à Leonor Watling et Eduardo Noriega.

## Le catalogue de la 20<sup>e</sup> édition

Un catalogue bilingue

Les biographies et les filmographies des réalisateurs

Des articles d'historiens et de spécialistes du cinéma (Javier Rebollo, réalisateur ; Antonio Santamarina, Cinémathèque espagnole ; Emmanuel Larraz, Université de Bourgogne...)

En vente au Cinéma Katorza et à l'Espace Cosmopolis - 8 €

# Avec le soutien de

## En France

Ville de Nantes, Conseil général de Loire-Atlantique, Conseil Régional des Pays de la Loire, Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Pays de la Loire), Université de Nantes-Direction de la Culture et des Initiatives, CIL (Centre International des Langues), Département d'Études Hispaniques, Colegio de España, Cinéma Katorza, Angers-Nantes Opéra, FAL 44, Ensemble Utopik, Atelier des Initiatives, FNAC, Crédit Mutuel, Eurolines, Télérama, Vocabulaire, Raices, Technikart, Positif, Téléantes, Nantes 7, Wik, Ouest-France, Ouest-France.fr, France 3 Ouest – Pays de la Loire, France Bleu Loire Océan, FIP, Prun', Fragil.org, Euradionantes.

## En Espagne

Ministère des Affaires Étrangères, Ministère de la Culture espagnol (ICAA), Ambassade d'Espagne en France, Gouvernement de Navarre, Institut Navarrais des Arts Audiovisuels et de la Cinématographie (INAAC), Gouvernement de l'Aragon, Cinémathèque du Pays basque, Gouvernement du Pays basque, Mairie de San Sebastián, Festival Cinéma et Droits de l'Homme de San Sebastián, Institut Cervantes, Casa de Velázquez, Fondation Borau, École Supérieure de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne (ESCAC), Colegio de España.

# Remerciements

Raquel Caleya (Institut Cervantes de Paris), Catherine Cavellier (Cinéantes), Yves Collin (Université de Nantes), Cécile Couillerot (Ambassade de France en Espagne), Álex de la Iglesia (Académie du Cinéma espagnol – Madrid), Javier de Lucas (Colegio de España – Paris), Emmanuelle Depaix (Université de Nantes), Marina Díaz (Institut Cervantes de Madrid), Jean-Luc Hervouet (Cinéville Laval), Vincent Gicquel (Makiz'arts), Julie Herbreteau (Université de Nantes), Emmanuel Larraz, Koldo Lasa (INAAC), Manuel Llamas (ICAA), Josep Maixenchs (ESCAC), Jean-Maurice (Absurde Séance), Olivier Mège (chef de cabine Katorza), Françoise Mocquard (Actions Culturelles et d'insertion du Centre Pénitentiaire de Nantes), Rodolphe Merlet (Cinéville La Roche-sur-Yon), Ana Nuñez (Académie du Cinéma espagnol – Madrid), Puy Oriá, José Luis Rebordinos (Donostia Kultura), Philippe Rigolier (Cinéma Eden - Ancenis), Nadège Roulet (Coordination SCALA), José Antonio Rubio Caballero, Matias Sánchez, Marie-Annick Saupin, Rémy Sérillon (Cinéville Saint-Nazaire), Antonio Santamarina (Cinémathèque espagnole - Madrid), Yves Trichet, Gérard Voisin (Sculpteur Prix Jules Verne).

**Un remerciement tout particulier aux bénévoles** sans qui cette 20<sup>e</sup> édition ne pourrait exister.

## Remerciements tout particulier aux maisons de productions

Fernando Trueba PC, Avalon Producción, Benecé Producciones, Media Producción, Mecanismo Films, Tesela PC, La Zanfóna, Escándalo Films, DeaPlaneta, Telespan 2000, Nanouk Films, Bitart New Media, Alicia Produce, Muxika, ATPIP Producciones, Oberón Cinematográfica, Morena Films, Factotum, Bausan Films, Corte y confección de películas, Filmanova, Abra Prod, Kinoskopik, Pausoka, Gite-Ipes, Gasteizko Zinema, Arena Comunicación Audiovisual, Txalap art, Notre Films, Vertice, Alotlat, Cronopia Films, Iciar Alforja Sagone, Moriarti Produkzioak, Lamia Producciones, Imagina TV, New Atlantis, TVE.

# Les partenaires du Festival

## France



## Espagne



Voici une raison de plus pour venir en Navarre. Voyez ce sceau. Pour deux nuits passées dans un logement touristique de la Région, chaque visiteur recevra une carte promotionnelle avec des entrées pour les équipements touristiques et culturels de leur choix ainsi que des réductions sur les logements, restaurants et activités touristiques. Renseignez-vous sur les conditions et profitez de cette occasion.

Photographie publiée par Oscar, sur "Flickr", en novembre 2007. Ils sont contents, et vous?



## La Navarre, des façons de vivre



 [www.turismo.navarra.es](http://www.turismo.navarra.es)

 0034 848 420 420



Royaume de  
**Navarre**  
Terre de Diversité